

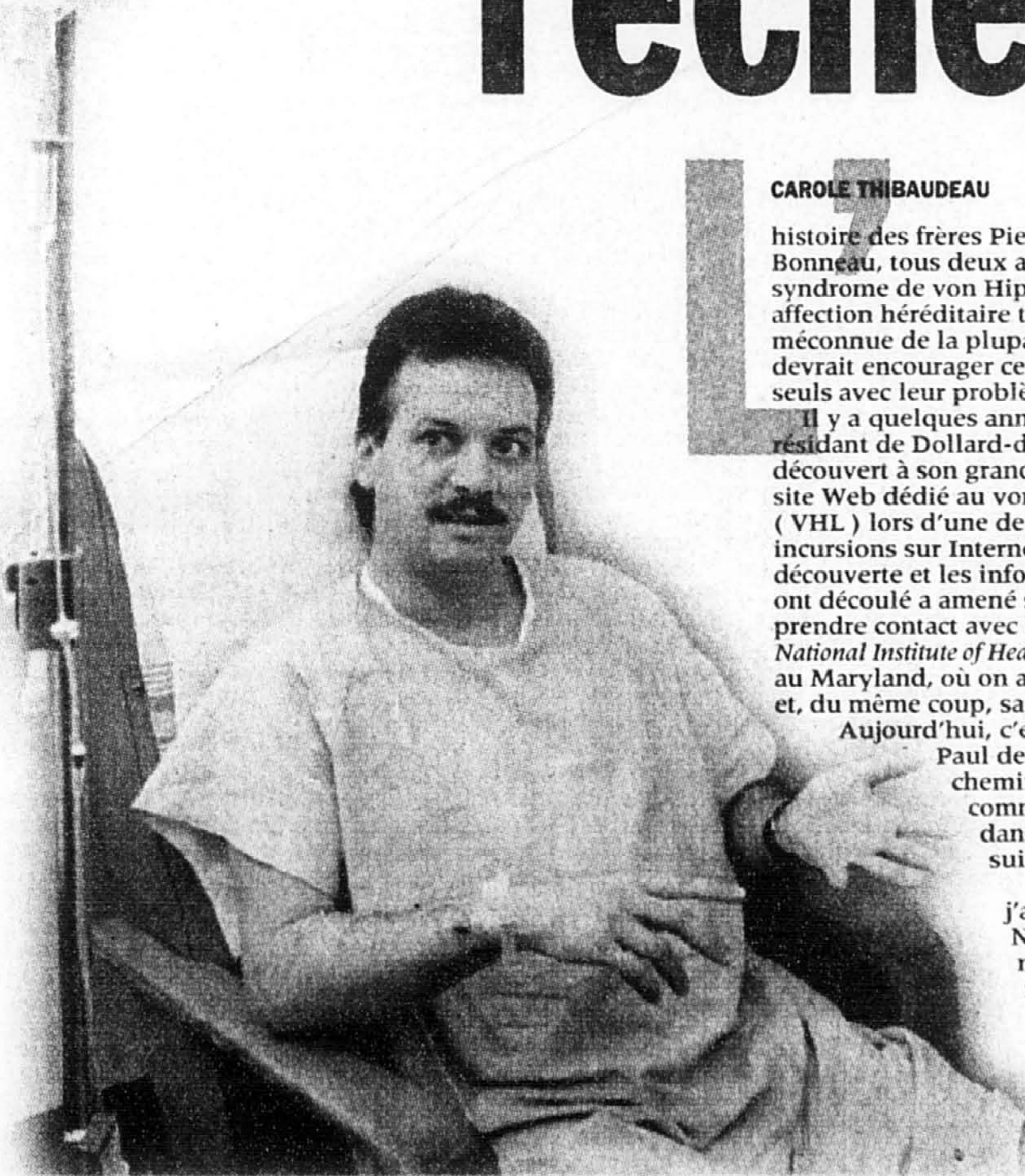
PETITES ANNONCES / DÉCÈS

VON HIPPEL-LINDAU



Pierre Bonneau et son épouse Lisa, dans le parc national Saguaro, tout près de Tucson, en Arizona, où le couple demeure maintenant.
PHOTO DANIELLE BONNEAU, La Presse

Une belle vie grâce à Internet et à la recherche



CAROLE THIBAudeau

histoire des frères Pierre et Paul Bonneau, tous deux atteints du syndrome de von Hippel-Lindau, une affection héréditaire très rare et méconnue de la plupart des médecins, devrait encourager ceux qui se sentent seuls avec leur problème de santé...

Il y a quelques années, Paul, un résident de Dollard-des-Ormeaux, a découvert à son grand étonnement un site Web dédié au von Hippel-Lindau (VHL) lors d'une de ses premières incursions sur Internet. Cette découverte et les informations qui en ont découlé a amené son frère Pierre à prendre contact avec le prestigieux National Institute of Health de Bethesda, au Maryland, où on a sauvé ses reins et, du même coup, sa qualité de vie.

Aujourd'hui, c'est au tour de Paul de prendre le chemin du NIH, comme on le verra dans l'article suivant.

« Tous ceux que j'ai rencontrés au NIH ont eu la même réaction, relate Pierre. Alors qu'on se sentait ignoré ou cobaye dans nos villes d'origine, on a trouvé au NIH un

environnement où tout le monde s'intéresse au von Hippel-Lindau. Pour la première fois de ma vie, ce n'était pas moi qui devais expliquer le VHL aux médecins ! »

Le syndrome de von Hippel-Lindau se manifeste par des tumeurs non cancéreuses sur le nerf optique, le tronc cérébral, le cerveau, les reins, le pancréas, le foie ou les glandes surrénales, ainsi que des tumeurs cancéreuses sur les reins, symptômes qui peuvent tous passer pour des manifestations isolées.

Ce n'est qu'en 1979 qu'un neurologue de l'hôpital du Sacré-Coeur, le Dr Guy Rémillard, pose le diagnostic « von Hippel-Lindau » pour la famille Bonneau, après avoir examiné Pierre. Le VHL avait pourtant emporté le père de ce dernier, le grand-père paternel et deux de ses oncles.

Pierre avait des pertes d'équilibre, des troubles de la vision, des maux de tête... que son médecin de famille attribuait à un mauvais virus. « J'avais 15 ans et mon père était mort trois ans plus tôt. Ma mère, Micheline, revivait un cauchemar. Elle a insisté pour que j'aille à l'hôpital. »

L'examen au scanographe a révélé une tumeur de la taille d'une balle de golf dans le cou.

Voir **BELLE VIE** en H 2



PHOTO ARCHIVES La Presse

Le Dr Michel Bojanoski, du pavillon Notre-Dame du CHUM, a opéré tour à tour Pierre et Paul Bonneau pour des tumeurs non cancéreuses au cerveau, un phénomène qui fait partie du syndrome de von Hippel-Lindau.

Paul Bonneau devrait être opéré jeudi au prestigieux NIH de Bethesda.

Allô docteur

Des réponses à toutes vos questions sur la santé avec le Dr Danielle Perreault.

866-5925
(région de Montréal)
1-888-895-0696
(sans frais)

du lundi | en direct à 15 h
au vendredi | en rediffusion à 23 h

Vidéotron

35

Cable

44

CANAL **VIE**

Santé

Le rein de Paul sera préservé



Carole Thibodeau

Paul Bonneau n'a plus qu'un rein et ce dernier est atteint d'une tumeur de 4,5 centimètres, plutôt mal placée, au centre de l'organe. Cette tumeur cancéreuse est une conséquence du syndrome de von Hippel-Lindau.

Au moment où *La Presse* l'a rencontré, la semaine dernière, au pavillon Notre-Dame du Centre hospitalier de l'Université de Montréal, Paul gardait un très bon moral et se préparait à deux éventualités.

La première : une opération effectuée au pavillon Notre-Dame, pour lui enlever ce rein malade. Cela signifie la dialyse une fois tous les deux jours pour le reste de sa vie.

La deuxième : une invitation à se joindre au programme de recherche du National Cancer Institute, à Bethesda, comme ce fut le cas pour son frère Pierre il y a quelques années. Au NCI, des spécialistes du VHL pratiquent depuis dix ans une opération délicate capable de préserver le rein.

Paul a envoyé au NCI une copie de ses résultats d'examen, dans l'attente, au moins d'une seconde opinion médicale, et au mieux

d'une invitation. Mercredi, il avait sa réponse : on l'invitait à participer au programme. Il doit être opéré jeudi prochain.

« Le médecin du NCI m'a dit qu'ils en avaient vu des bien pires que moi et qu'ils étaient capables de préserver le rein, relate Paul. C'est rassurant de sentir qu'ils ont beaucoup d'expérience. »

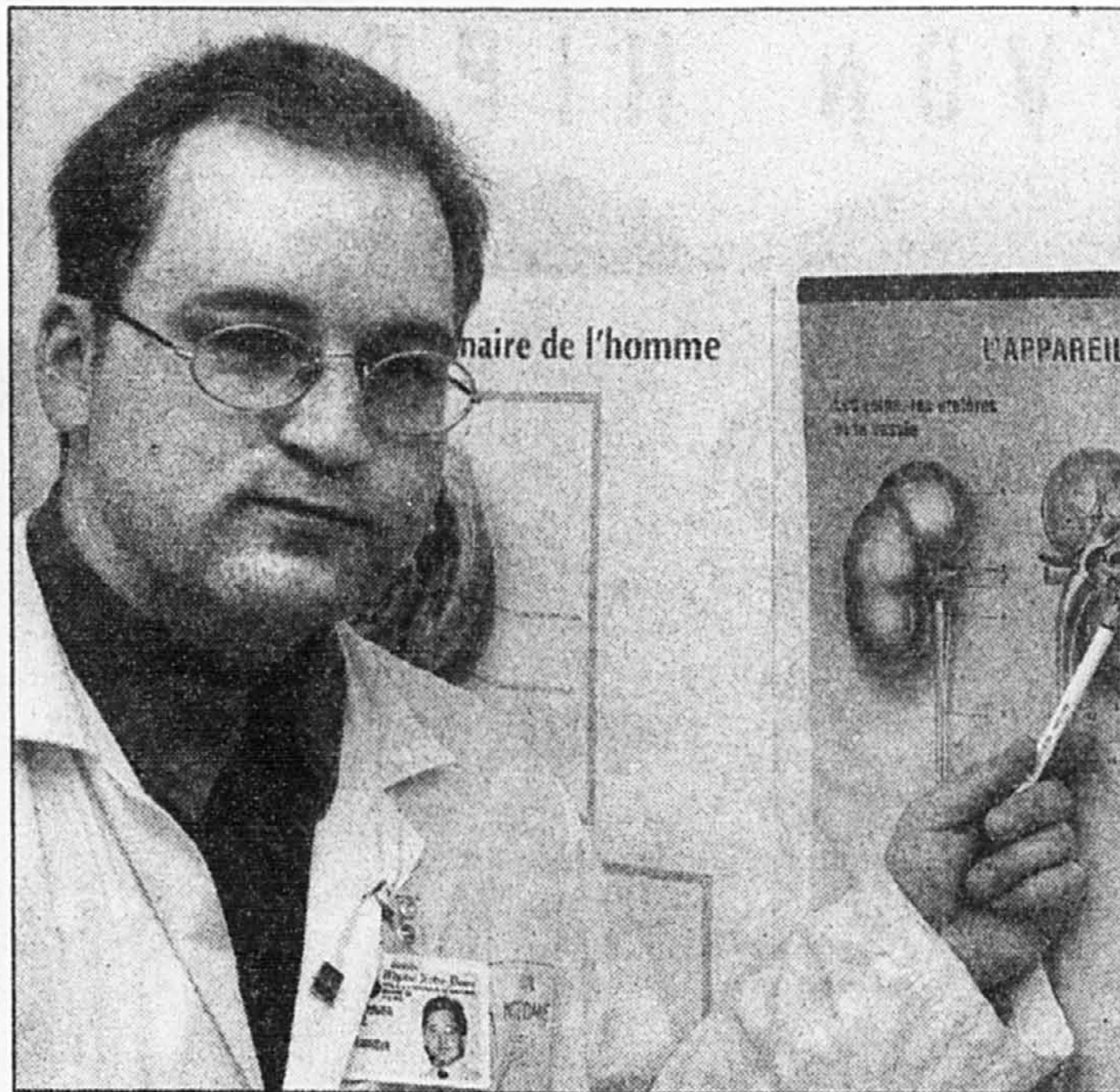
Il y a deux semaines, Paul était admis d'urgence au pavillon Notre-Dame du CHUM. La douleur, intenable, était due à un caillot qui bouchait l'uretère, ce conduit entre le rein et la vessie. La tumeur avait saigné.

Le Dr Serge Carrier, urologue à Notre-Dame, trouve intelligente l'idée de son patient de joindre le programme du NIH, où les chirurgiens ont beaucoup d'expérience des chirurgies partielles du rein.

Au cours de leur formation, on apprend aux chirurgiens à enlever en totalité un rein atteint de cancer. S'il s'agit d'un rein unique, on peut aussi le trancher comme une pomme pour enlever la partie atteinte.

« Dans un cas de cancer du rein ordinaire, le risque de récurrence locale est de 10 à 15 %, explique le Dr Carrier. On préfère ne pas courir ce risque et enlever le rein au complet. Toutefois, on peut choisir de n'enlever qu'une partie du rein, si l'autre rein est absent ou encore en cas de von Hippel-Lindau. »

Au NIH, les médecins chercheurs ont adopté depuis une dizaine d'années une troisième stratégie, qui consiste à enlever délicatement chaque petite tumeur afin de préserver le rein au maximum. Ils misent sur le fait qu'à moins de deux ou trois centimètres de diamètre, la tumeur est trop jeune pour induire



Le Dr Serge Carrier, urologue au pavillon Notre-Dame du CHUM.

des récurrences. Cela oblige à un suivi régulier, afin d'opérer les tumeurs à ce stade.

« C'est la stratégie que nous privilégions, mais il n'en demeure pas moins qu'opérer le rein demeure toujours une décision très compliquée à prendre, souligne le Dr W. Marston Linehan, chef de la division urologie-oncologie au National Cancer Institute de Bethesda.

Cela dépend de la configuration de la tumeur et des sentiments du patient et du médecin face à la dialyse et au risque d'un nouveau cancer. Chaque cas est discuté avec le patient avant qu'on définisse un plan de traitement. Malgré notre désir de préserver le rein, il arrive qu'on doive le sacrifier. »

La recherche sur le VHL pourrait déboucher sur une cure du cancer du rein

Au National Cancer Institute de Bethesda (Maryland), 25 à 30 médecins chercheurs consacrent l'essentiel de leur carrière au syndrome de von Hippel-Lindau. Depuis une dizaine d'années, plus de 500 personnes atteintes ou à risque de l'être ont été investiguées ou traitées dans cette division du NIH (National Institute of Health), un des plus prestigieux centres de recherche au monde.

Pourquoi déployer tant de moyens pour une condition aussi rare, qui atteint une personne sur 40 000 seulement ?

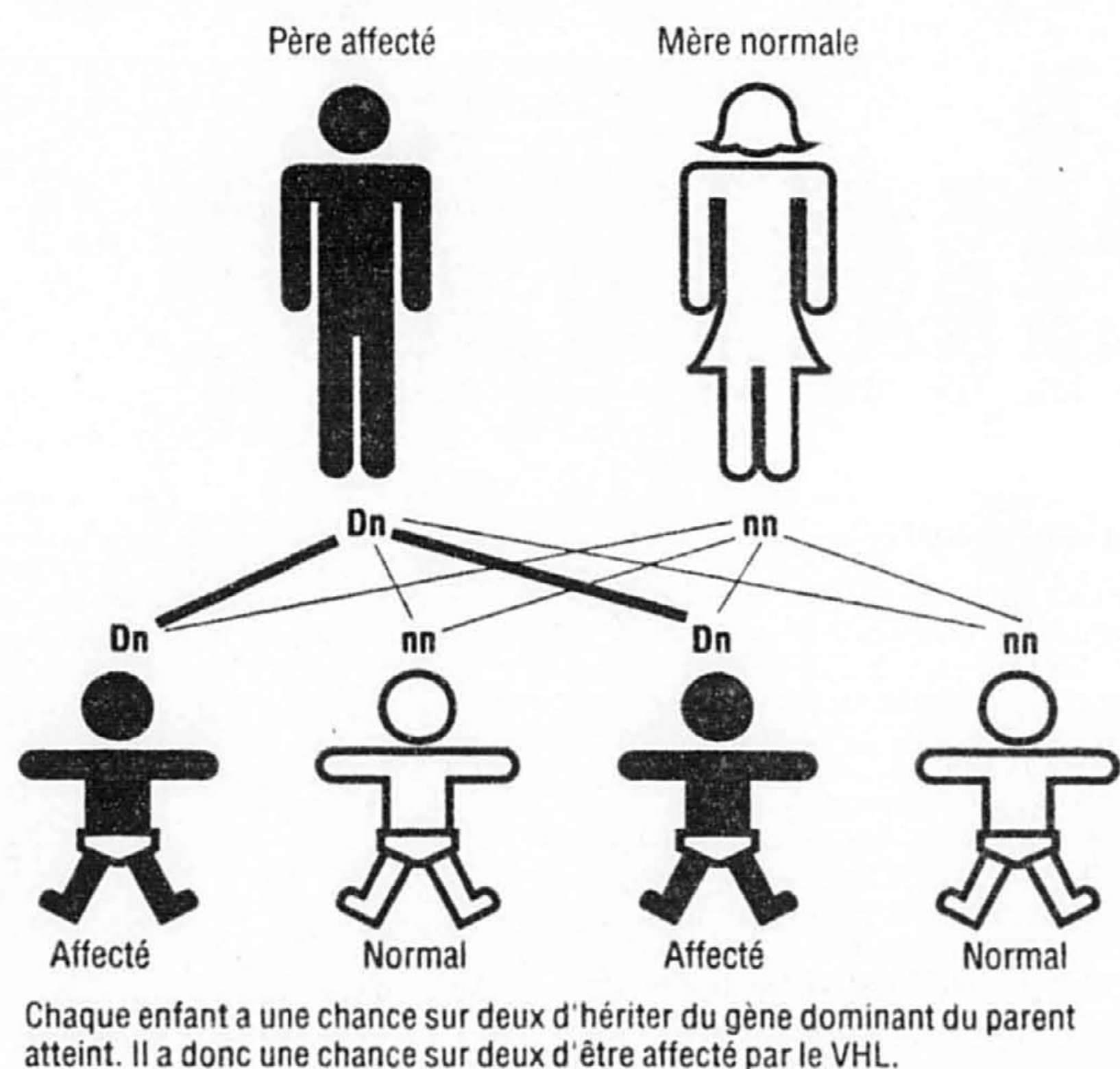
« Parce qu'en comprenant mieux le mécanisme d'action de ce syndrome, nous espérons trouver une cure non seulement pour le VHL mais aussi pour le cancer du rein en général dans la population, de même que pour les tumeurs vasculaires », répond le Dr W. Marston Linehan, chef de la division urologie-oncologie au National Cancer Institute.

Il y a 16 ans, le Dr Linehan faisait partie d'une équipe scientifique qui a identifié une anomalie sur le chromosome 3 des personnes souffrant d'un cancer du rein non héréditaire. « Nous avons alors décidé de chercher le gène responsable du cancer du rein héréditaire, autrement dit le gène du von Hippel-Lindau », relate le scientifique.

Le travail a demandé 12 ans. En 1993, l'équipe du Dr Linehan publiait ses résultats. Le gène du VHL

Syndrome Von Hippel-Lindau

Le syndrome de von Hippel-Lindau est transmis par un gène dominant. Voici comment fonctionne la transmission du gène dominant, D, dont l'expression a préséance sur le gène normal, n.



Infographie La Presse

se trouve sur le troisième chromosome, et c'est exactement le même qui est en cause dans le cancer du rein spontané.

« Notre but est de bien comprendre le fonctionnement de ce gène, dans l'espoir de trouver de nouvelles stratégies de traitement pour les

personnes atteintes du VHL comme pour celles qui ont un cancer du rein non héréditaire », explique le chercheur.

En fait, les médecins tentent de transformer le syndrome du VHL en une condition que l'on contrôle par des médicaments plutôt que

par des opérations à répétition.

Déjà, le fait d'avoir identifié le gène a permis de mettre au point un test indiquant si une personne est porteuse ou non de la défectuosité génétique. Dans les familles à risque, les parents décident souvent de tester l'enfant dès la naissance. Si ce dernier n'a pas le gène, on relaxe. S'il l'a, on se prépare à un suivi médical serré.

Une meilleure compréhension du fonctionnement du gène permet dans une certaine mesure de prédire quel organe sera atteint chez telle ou telle personne.

« Les personnes atteintes qui se font suivre régulièrement en tirent de grands bénéfices, souligne le Dr Linehan. En traitant à temps les tumeurs, on préserve le bon fonctionnement des organes donc une belle qualité de vie. L'espérance de vie est alors, à coup sûr, très proche de la normale, bien que nous n'ayons pas de statistiques à ce sujet. »

Un des avantages appréciables pour les sujets participants à la recherche, comme Pierre Bonneau par exemple, est que ni le patient ni sa compagnie d'assurance n'ont à défrayer les coûts des interventions ou du suivi. L'argent du protocole de recherche défraie le transport, les deux ou trois jours d'hospitalisation, les tests et l'intervention. Le patient assume la nourriture et l'hébergement hors de l'hôpital, le plus souvent dans une famille d'accueil.

Outre les États-Unis, des équipes de recherche existent aussi au Canada, en Angleterre, en France, en Allemagne et au Japon. Au Canada, le Dr Jane Green, de l'Université Memorial à St. John's, à Terre-Neuve, suit de près les dossiers cliniques de six familles nombreuses atteintes dans cette province.

Une association de 7 500 membres

En 1962, Joyce Wilcox Graff, une joviale Américaine de la banlieue de Boston, apprenait que son mari était atteint d'une affection extrêmement rare, le syndrome de von Hippel-Lindau.

M. Graff est mort en 1977 et, un peu plus tard, Joyce apprenait que son fils avait hérité du syndrome.

En 1992, 30 ans après avoir appris le diagnostic concernant son mari, Mme Graff rencontre pour la première fois un membre d'une autre famille atteinte. Il s'agissait d'une femme dont le parcours était semblable au sien. Elle aussi était une veuve du VHL.

« Nous avons parlé ensemble pendant quelques heures, et j'en ai plus appris sur le VHL que dans les trois décennies précédentes, relate Mme Graff. Cela a fait du bien ! Nous avons alors décidé, après avoir joint une troisième femme dans notre situation, de mettre sur pied une association pour que les familles touchées puissent échanger et se donner du support. »

Fondée en 1993 et dotée d'un site sur Internet, l'Alliance des familles von Hippel-Lindau a connu un succès foudroyant, signe qu'elle répondait à un réel besoin. L'organisme regroupe maintenant 7 500 personnes issues de 37 pays. Il y a 20 ans, on avait dit à Mme Graff qu'il n'y avait que neuf familles dans le monde touchées par le syndrome de von Hippel-Lindau. En fin de compte, le syndrome n'est peut-être pas si rare que ça !

« Prendre contact avec d'autres personnes qui ont le même problème peut aider les patients à gérer leur santé et à connaître de nouveaux traitements, poursuit Mme Graff. Notre but est de convier médecins et patients à se joindre à la chaîne d'information sur le VHL qui existe maintenant à travers le monde. Le von Hippel-Lindau est si rare que peu de médecins sont familiers avec lui. Les familles doivent devenir des experts du VHL et travailler en équipe avec leur médecin afin de recevoir les meilleurs soins. »

L'adresse Internet de l'Alliance des familles touchées par le VHL, aux États-Unis, est la suivante : www.vhl.org. On y trouve des pages dans différentes langues : outre l'anglais, l'espagnol, le japonais, l'allemand et le danois.

On trouve également un site francophone, tenu par Paul Bonneau, responsable de la section canadienne de l'Alliance, et un homologue belge, à l'adresse suivante : www.vhl.orgfrancais

Prédisposition au cancer

Le syndrome de von Hippel-Lindau, est l'une des prédispositions héréditaires au cancer les plus fréquentes. Chez les personnes atteintes, les capillaires (les plus petites ramifications des vaisseaux sanguins), forment parfois de petits nœuds ou angiomes. Cela occasionne des dommages aux tissus environnants, par exemple une pression sur le cerveau ou la moelle épinière, des hémorragies (sur la rétine, elles peuvent provoquer des troubles de la vision).

Le VHL se manifeste aussi par des kystes et des tumeurs, aux reins, au pancréas, au foie ou aux glandes surrénales. Un suivi médical serré est indiqué afin de dépister toutes ces possibilités et de maintenir la santé. Le VHL se manifeste de façon différente chez chaque individu, et parfois n'apparaît qu'à un âge avancé. C'est une condition héréditaire causée par un gène dominant.

Précision

L'élimination du mot « auxiliaire » dans le titre de la page 4 du cahier Santé de dimanche dernier pouvait porter à confusion, même si, dès la première ligne du texte, il était clair qu'il s'agissait d'une infirmière « auxiliaire ». En revanche, dans le contexte qui prévalait dans le milieu, il aurait fallu préciser que les responsabilités d'une infirmière auxiliaire ne sont pas les mêmes en Ontario qu'au Québec.

Une belle vie grâce à Internet et à la recherche...

BELLE VIE / Suite de la page C 1

Une fois la tumeur enlevée, en février 1980, les symptômes ont disparu.

En apprenant qu'il s'agissait d'un problème héréditaire, Micheline et ses enfants ont compris que beaucoup des membres de la branche paternelle avaient été atteints.

« À ce moment, nous avons réalisé, les enfants et les cousins, que nous étions à risque nous aussi, relate Danielle, la sœur de Pierre et de Paul. Paul et moi avons décidé de nous faire suivre par des spécialistes. »

« Si une personne est diagnostiquée à temps, elle se fait suivre et traiter avant qu'il y ait trop de dommages, explique Micheline. Elle peut donc mener une vie normale. Mon mari, dans les mêmes circonstances mais 20 ans plus tard, ne serait pas décédé. »

En 1986, nouvelle alerte pour Pierre, qui éprouve de la difficulté à avaler. Un spécialiste en ORL ne trouve pas de cause précise à son mal. Six mois plus tard, un neurologue trouve une tumeur sur le tronc cérébral, qui fait pression sur le nerf de la déglutition. On opère et tout rentre dans l'ordre.

En 1992, Pierre perd le réflexe d'éternuer. Cette fois, il commence à connaître la musique : une nouvelle tumeur sur le tronc cérébral. Le Dr Michel Bojanowski, de l'hôpital Notre-Dame, en fait l'ablation, et enlève en même temps une minuscule tumeur trouvée au cervelet en cours d'opération.

En 1992 également, le Dr Gilles Marcil, de l'hôpital Notre-Dame, enlève à Pierre, par chirurgie, des petits angiomes sur le nerf optique. « J'ai été examiné par une quinzaine d'étudiants, relate Pierre. Je représentais "l'occasion du siècle" de voir de véritables angiomes tels que décrits dans les livres. »

Entre 1993 et 1995, Pierre voyage beaucoup aux États-Unis en raison de son travail. Depuis 1988, il savait qu'il avait des tumeurs aux deux reins, dont on suivait l'évolution deux fois par année. Mais en 1995, les tumeurs ont grossi et les médecins canadiens et américains estiment qu'on doit enlever les deux reins.

Découverte sur Internet

La même année, Paul découvre sur Internet l'Alliance des familles avec le VHL aux États-Unis (fondée en 1993). En parlant avec la pré-

sidente de l'association, Micheline apprend l'existence du protocole de recherche du NIH. Pierre y envoie une copie des résultats d'examen. On lui répond que la tumeur doit être opérée et on l'invite à se joindre au programme. « Une invitation qui ne se refuse pas », précise Pierre.

En septembre 96, les médecins du NIH lui enlève au scalpel 32 petites tumeurs au rein droit, une opération de 12 heures qui permet de sauver 80 % du rein. En janvier 1997, le premier rein étant rétabli, on enlève du rein gauche plus de 40 tumeurs, soit l'équivalent de 10 % du rein. Ouf ! Le spectre de la dialyse est écarté.

« Je me considère chanceux d'avoir eu le VHL en cette fin de siècle, confie Pierre. Pour moi, cela a été une expérience tonifiante, comme si on me donnait une nouvelle chance à chaque opération. »

Pierre et son épouse Lisa veulent des enfants, et veulent essayer l'insémination artificielle. « Je suis devenu stérile à la suite d'une tumeur aux testicules, ce qui arrive parfois avec le VHL, relate Pierre. Tout ce que peut donner le VHL, je l'ai eu ! »

Santé

Des érections difficiles à 64 ans...

ÊTES-VOUS MALADE !



Dr Danielle Perreault

collaboration spéciale

C'est avec appréhension que je recourais à vos conseils. J'ai 64 ans et depuis quelque temps, j'ai une érection difficile : ma verge courbe, ce qui rend impossible toute relation normale avec ma femme. J'ai consulté un urologue qui a déclaré que la maladie s'aggraverait. Je ne bois pas, je suis à la retraite. Par contre, je fume. Est-ce le temps et l'âge qui nous rendent ainsi ?

M. Raymond, Laval

Les années peuvent agir sur la fonction érectile, mais pas à ce point. Il est normal que chez l'homme âgé, l'érection se produise plus lentement et qu'il lui faille plus de stimulations directes et de temps pour arriver à éjaculer. Normal aussi que la période réfractaire, avant la prochaine érection, prenne une, deux ou plusieurs heures, alors qu'auparavant quelques minutes suffisaient.

Avec le brin d'histoire que vous me racontez, je me sens un peu comme le fameux détective Colombo à la recherche d'indices. Vous m'en offrez d'ailleurs un sur un plateau d'argent : la cigarette. Le tabac contribue non seulement à boucher les artères coronaires, causant des crises cardiaques, mais affecte aussi les vaisseaux du pénis.

Sur le plan mécanique, une érection nécessite des artères en bonne santé, capables de se dilater, ainsi que des nerfs sains leur en donnant l'ordre. Un haut taux de cholestérol, la haute tension artérielle et la cigarette obstruent les artères. Le diabète détruit les nerfs.

En fait, il existe une foule de causes physiques qui ont un impact sur l'érection. Il faut donc un bon bilan de santé. Rassurez-vous cependant, il existe différents moyens pour améliorer votre sort. Voyez la question suivante.

P.S. Saviez-vous que vous pouvez éjaculer et jouir sans érection ? Je vous conseille le livre du Dr Alarie et du Dr Richard Villeneuve, *L'impuissance*, publié aux Éditions de l'Homme.

... ou inexistantes depuis une prostatectomie

■ Depuis que mon mari a subi une opération de la prostate, ses érections sont inexistantes. Il ne veut rien savoir des injections dans le tissu spongieux du pénis. Il semble que certains médicaments donnent des résultats probants chez les mâles affligés d'hésitations érectiles. Je ne veux que rétablir l'harmonie conjugale et retrouver le sourire de mon mari.

Mme A. Brigham

Avant de vous parler des nouveautés à venir, je dois insister sur un point. Quand un homme expérimente un raté, le seul fait de craindre la répétition de l'événement est suffisant pour lui faire connaître un autre échec. C'est ce qu'on appelle l'anxiété de performance. Il est évident que cette anxiété est plus grande dans les cas où les troubles érectiles sont causés par des problèmes physiques.

Votre mari s'oppose aux injections

dans le corps caverneux ? Rappelons d'abord de quoi il s'agit. Plusieurs traitements permettent, dans 95 % des cas, d'améliorer la fonction érectile de façon satisfaisante. L'un de ces moyens consiste à injecter un produit pharmaceutique directement dans la verge. Il en existe trois dont les prostaglandines. À partir de l'automne 1998, ce médicament existera sous une nouvelle forme : en mini-suppositoires que votre mari pourra s'insérer dans l'urètre. La substance active se dissout dans les parois pour rejoindre les corps caverneux. Quelle en est l'efficacité ? Environ les deux tiers des utilisateurs notent une amélioration. Mais il faut savoir que des vaisseaux très abîmés par la maladie répondent moins bien à cet agent pharmaceutique.

Un tout nouveau produit que l'on obtiendra aussi sur prescription médicale fera son apparition au printemps de 1999. Il s'agit du Feltenefil ou du Viagras, un médicament sous forme de comprimés qui, selon certaines études, aurait une efficacité de 70-75 %. Ce produit inhibe des substances naturelles responsables de la détumescence. Il permettrait donc d'obtenir une érection et de la garder.

Salive acide et sensations de brûlure

■ Je suis une femme de 63 ans. J'ai un problème depuis près de 20 ans qu'aucun médecin n'a pu corriger. Durant la nuit, ma salive devient acide et j'ai des sensations de brûlure. J'ai tout essayé, par exemple remonter la tête de mon lit. Les médecins n'ont jamais semblé prendre ce malaise au sérieux. Je m'éveille dix fois par nuit. Que faire ?

Monique B., Saint-Eustache

Vous semblez avoir ce qu'on appelle un reflux gastro-oesophagien, en d'autres mots un clapet trop lâche. Normalement, pour empêcher le contenu de l'estomac de remonter vers la bouche, nous avons une espèce de clapet située à la jonction de l'oesophage et de l'estomac. Chez 10 % d'entre nous, ce clapet fonctionne mal et permet au contenu gastrique de remonter après un repas copieux, lorsqu'on se penche en avant ou lorsqu'on se couche. Pour remédier à ce problème, vous pouvez effectivement soulever la tête de votre lit avec des anneaux, mais il ne faut pas vous affaiblir sur trois oreillers.

D'autres mesures pourraient vous aider : ne prenez pas de gros repas durant la soirée (évitiez de manger deux à trois heures avant de dormir). Évitez tout ce qui contribue à ramollir le clapet : la menthe, le gras, la nicotine, de même que la caféine (qu'on trouve dans le chocolat,

le café et le thé. Si vous faites de l'embonpoint, une perte de poids allègera la pression sur l'abdomen et pourrait réduire votre problème. Le fait de mâcher de la gomme peut, en augmentant la salivation, soulager l'irritation de votre oesophage. Vous pouvez aussi essayer le Gaviscon, un antiacide qui produit une mousse à la surface du contenu de l'estomac, rendant le liquide qui remonte vers la gorge moins irritant.

Douleurs abdominales

■ J'ai lu votre chronique du 9 novembre sur le TENS, cet appareil qui servirait comme analgésique. Est-ce qu'il pourrait être utile pour soulager les douleurs abdominales de ma mère ? Ses douleurs sont provoquées par des adhérences

à la suite d'une hystérectomie et d'une opération de la vessie. Elle a 78 ans et souffre depuis longtemps de ce problème qui gâche les années qui lui restent à vivre. Les médecins, chirurgiens et spécialistes, n'ont pas réussi à la soulager.

Madame L.F., Bellefeuille

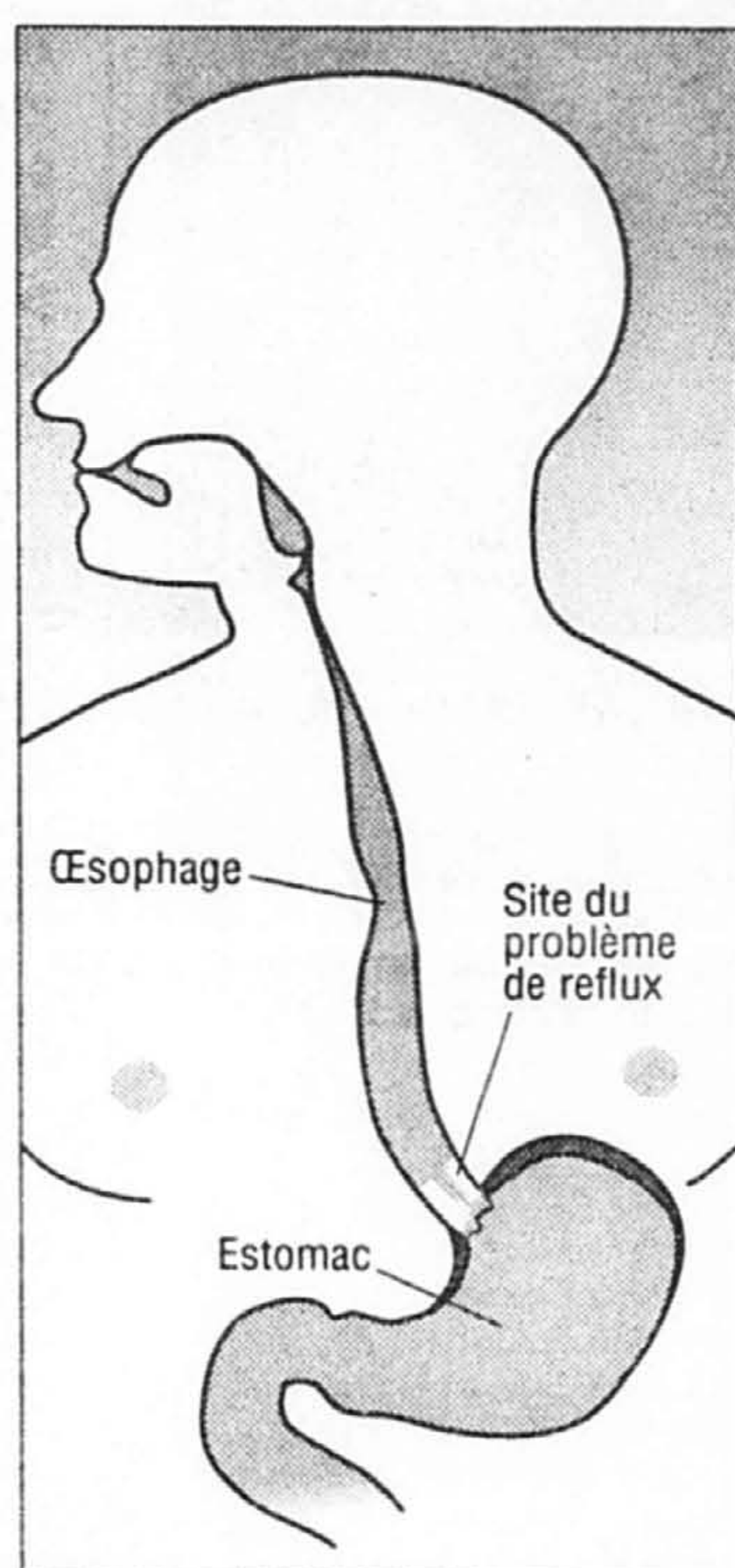
Les adhérences se forment la plupart du temps à la suite d'une opération dans l'abdomen. C'est le processus de cicatrisation qui provoque l'apparition de ce réseau de fibres qui se rattachent de façon désordonnée au système digestif un peu comme des fils d'araignée. Certaines de ces adhérences causent des douleurs parce qu'elles encerclent une partie de l'intestin ou en limitent le mouvement. Réopérer n'est pas une solution parce que de nouvelles risqueraient d'apparaître.

Comment soulager les douleurs dues aux adhérences ? Le TENS, malheureusement n'est

pas une solution pour votre mère. Cet appareil est surtout utilisé pour des problèmes musculaires. Permettez-moi de vous suggérer une autre piste. Avez-vous consulté un centre de la douleur ? Plusieurs hôpitaux urbains en possèdent un. Une équipe multidisciplinaire examine tous les facteurs qui contribuent à une douleur chronique. Il est possible, par exemple, qu'un acupuncteur puisse donner un répit à votre mère. Une période de soulagement, même brève, donne la possibilité d'affronter la douleur physiquement et psychologiquement autrement.

On peut joindre le Dr Perreault à l'adresse suivante : C.P.63002, Île-des-Sœurs, Qc H3E 1V6. Adresse électronique : docdan@sympatico.ca.

Le Dr Perreault anime tous les jours l'émission *Allô Docteur au Canal Vie*, de 15 h à 16 h, avec reprises à 23 h le même soir et à 7 h le lendemain. Les sujets de cette semaine : dépression post-partum, cancer du côlon et maladies du foie.



Infographie La Presse



Santé-Beauté!

LIPOSUCCION

Traitement des rides au laser, botox injections collagène, gras, microdermabrasion

VARICES ET COUPEROSE TACHES PIGMENTAIRES, ACNE

Gamme de traitements abordables !

Clinique médicale d'esthétique

6716, rue Saint-Denis • 274-8001



Dr Linda Pito

omnipraticienne

Soins à domicile

Des soins de santé de qualité supérieure

- soins infirmiers
- 24 heures/jour, 7 jours/semaine
- pansements de tous genres
- injections
- soins pré et postchirurgicaux
- soins longue durée
- inhalothérapie
- physiothérapie
- autres soins et services

LABORATOIRE MÉDICAL BIRON

1 5 0 9 0 0 2
(514) 866-6146

COMPRIMÉS

Chapeau et l'ombre

■ L'Association canadienne de dermatologie parraine un concours de design à l'échelle nationale, *Faites de l'ombre*, afin d'encourager la population à développer de nouveaux concepts d'abris solaires. L'ombre est un moyen de se prémunir contre les rayons du soleil que l'on oublie souvent, indique une étude effectuée par l'Institute of Health Promotion Research, en Colombie-Britannique. Outre les vêtements protecteurs et la crème solaire, l'ACD recommande depuis longtemps de se tenir à l'ombre afin d'éviter les expositions prolongées au soleil.

Bébés prématurés et vie sociale

■ Les enfants nés prématurément et les bébés de petit poids à la naissance risquent d'éprouver plus de problèmes d'interaction sociale que les autres enfants, une fois rendus à l'école primaire. Tel est du moins le constat surprenant auquel en arrive une équipe de psychologues qui a étudié l'impact de ces circonstances du début de la vie sur le développement psychosocial d'enfants de 11 et 12 ans. Ces enfants seraient plus enclins à la tristesse et au retrait social que leurs confrères et consœurs de classe. Les chercheurs, Réjean Tessier, Line Nadeau et Michel Boivin de l'Université Laval, et Richard Tremblay de l'Université de Montréal, ont fait remplir des questionnaires à deux groupes de 147 enfants nés avant la 37^e semaine de grossesse et de 84 enfants pesant moins de 2000 grammes à la naissance. Ces enfants étaient considérés à faible risque au départ.

Hypertension : trop peu maîtrisée

■ Un grand nombre de Canadiens, surtout les hommes jeunes, ignorent qu'ils font de l'hypertension artérielle. De plus, le nombre de cas d'hypertension non maîtrisée est trop élevé, selon les Enquêtes sur la santé cardio-vasculaire des Canadiens et Canadiennes, effectuées par la Coalition canadienne pour la prévention et le contrôle de l'hypertension artérielle. Les auteurs de l'étude ont mesuré la tension artérielle de 23 000 personnes entre 18 et 74 ans. Résultat : 22 % des personnes interrogées (26 % des hommes et 18 % des femmes) avaient une tension supérieure à la normale. Sur le nombre, 42 % des personnes interrogées ignoraient qu'elles faisaient de l'hypertension.



Thérapie par signal pulsé

L'arthrite ?

Enrayez la douleur

◆ *The Journal of Rheumatology* rapporte que 70 % des patients ont signalé une amélioration marquée et durable de leur état avec la thérapie par signal pulsé (TSP)

◆ 22 000 patients ont été traités avec succès par la TSP dans plus de 100 cliniques à travers le monde.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR

Thérapie par signal pulsé

PARTICIPEZ AUX PORTES OUVERTES

le lundi 30 mars de 9 h à 20 h

à la

Clinique de physiothérapie Concorde

300, boul. de la Concorde Est

Information : 736-6898 667-2050

2615985-M

NOUVEAU PRODUIT NATUREL POUR MAIGRIR

stimule le métabolisme, sans effet secondaire connu

RECHERCHE MÉDICALE

en collaboration avec une importante université et clinique médicale

Recherchons : • femmes entre 25 et 55 ans
• avec excédent de poids entre 20 et 40 lbs (10 et 20 kg) total
• en bonne santé

Suivi médical assuré et gratuit jusqu'à l'obtention du poids-santé désiré

769-9629

2618480



AMAIGRISSEMENT

MAIGRIR : Vous avez vécu plusieurs échecs. Vous voulez comprendre pourquoi. Vous voulez enfin réussir. Une équipe de professionnels vous attend. Clinique de Médecine et de psychothérapie 252-0898.

ATELIERS

LE CORPS AU COEUR DE SOI : avec Anne Gagnon Ph.D., psychothérapeute et travailleuse sociale. Les 17, 18 et 19 avril, coût : 120\$, inscription au Centre St-Pierre : 524-3561 poste 401.

PHYSIOTHÉRAPEUTES

ÉPINE DE LENOIR / DÉPÔTS DE CALCIUM : Douleurs en raison d'une fasciite plantaire, d'une tendinite ou bursite, sachez qu'il existe une technique de traitement : L'ontophorese. Clinique Physio Extra : (514) 383-8389.

FUITES D'URINE : Si la toux, un éternuement, un effort physique vous occasionnent des pertes d'urine involontaires, sachez qu'il existe une approche spécialisée en physiothérapie (adultes) pour régler ce problème : la rééducation périnéale. Montréal, Louise Perrin ph.t. (514) 278-5906
Rive-sud, Huguette Tessier ph.t. (514) 676-4314.

SEXOLOGUES

SEXOLOGUE ET PSYCHOTHÉRAPEUTE : Si vous souffrez d'un problème sexuel depuis plus de six mois, il est grand temps de consulter une sexologue. Membre de l'A.S.Q. Reçus déductibles d'impôt. Metro Henri-Bourassa. Jocaine Lessard 387-5553 ou jlessard@parlonssexe.com

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Dominique Médevielle au (514) 285-6981 ou 1 800 361-0179



Centre de Recherche Clinique de Laval

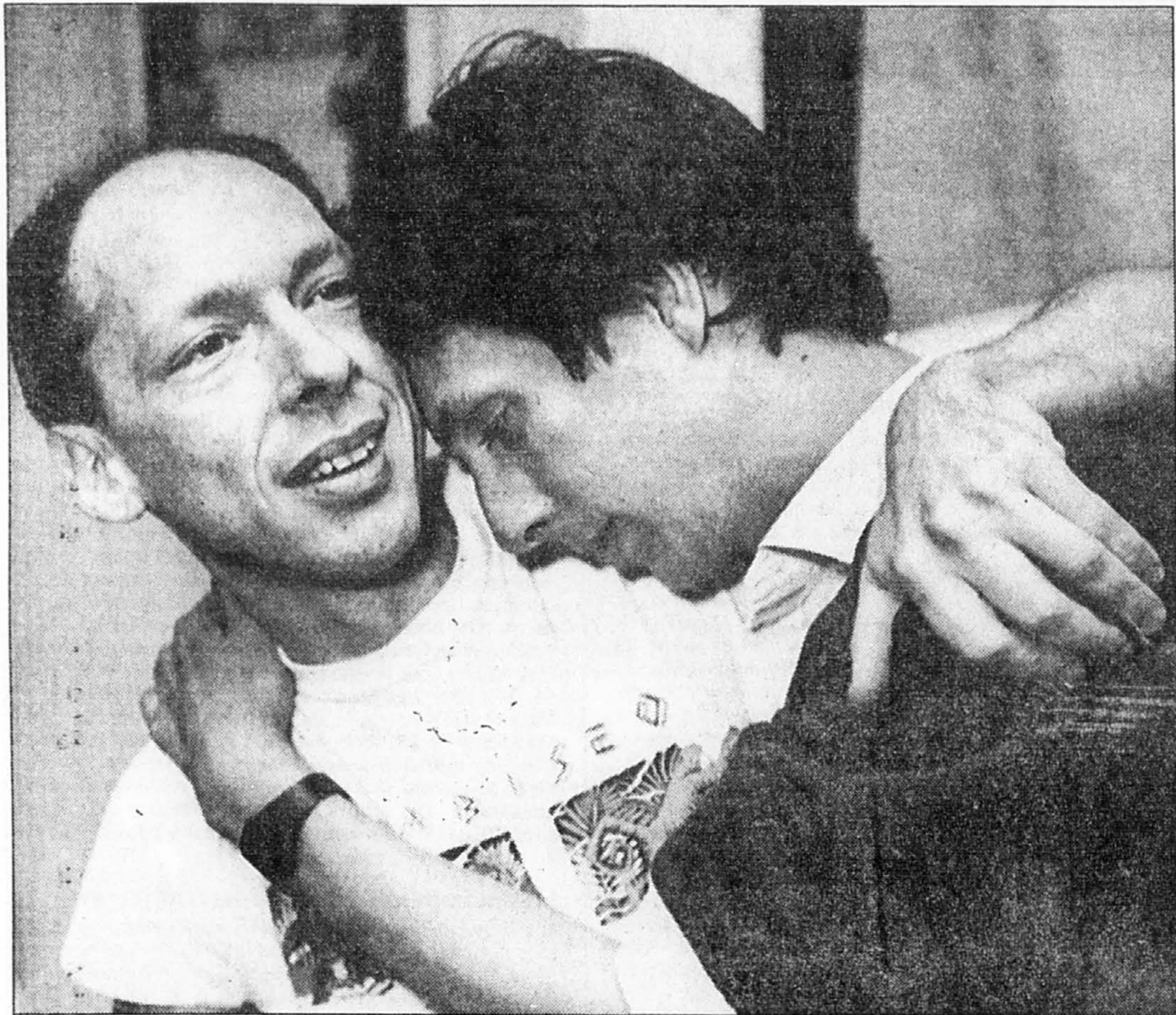
PERSONNES DIABÉTIQUES

- âgées de 18 à 74 ans
- présentant des douleurs ou des engourdissements aux membres (neuropathie diabétique)
- intéressées à participer à un projet de recherche sur un nouveau médicament
- téléphoner au Centre de Recherche Clinique de Laval (514) 688-4340

L'étude se fera en accord avec votre médecin traitant.



Santé



PHOTOTHÈQUE La Presse

Plus rien à faire? «Allons donc! répond Ronna Jevne, ph.D. en psychologie. On peut reconforter le patient gravement atteint. On peut lui demander ce qu'il a envie de faire, ou s'il a envie que l'on fasse quelque chose pour lui.»

L'espoir: un moteur important

CAROLE THIBAUDEAU

Comment peut-on transmettre l'espoir si on ne l'éprouve pas soi-même? C'est difficile parfois, pour ceux qui dispensent les soins, d'alimenter la petite flamme chez les patients atteints d'une maladie invalidante ou fatale à court terme. Pourtant, l'espoir a un impact sur la qualité de vie et la longévité des patients.

«Une personne sans espoir n'utilise pas les ressources du système de santé, souligne la psychologue Ronna Jevne, directrice de programme à la Hope Foundation, en Alberta, un centre de recherche qui s'intéresse à la nature de l'espoir. C'est un moteur important pour faire agir la personne.»

Mme Jevne était de passage à Montréal au début du mois pour donner une conférence à l'Institut neurologique de Montréal. C'est l'une des quatre ou cinq chercheurs en Amérique du Nord à étudier la nature de l'espoir.

«Les patients atteints d'une maladie grave ne me parlent guère de considérations techniques, affirme Mme Jevne. Ils disent dans certains cas, que le médecin leur a enlevé tout espoir ou, dans d'autres cas, qu'ils ont de bonnes raisons d'espérer. L'espoir est le principal mot de leur vocabulaire.»

Mme Jevne mentionne un sondage effectué en Saskatchewan dans lequel 90 % des oncologistes affirment que l'espoir joue un grand rôle dans l'évolution de la santé du patient. Fait curieux, les patients qui font des accidents cardiovasculaires sont moins portés à perdre espoir, même s'ils sont mal

en point, que ceux qui ont un cancer. Dans une étude qu'elle a réalisée sur la relation entre des médecins et leurs patients séropositifs ou atteints du sida, Mme Jevne a constaté que les patients percevaient la qualité de cette relation beaucoup en termes de «génératrice d'espoir» ou «non génératrice d'espoir».

«Les médecins peuvent beaucoup pour la capacité d'espérer de leur patient, affirme la chercheuse. Les mots qu'ils emploient ont beaucoup de pouvoir. La pire chose à dire à une personne est qu'il n'y a plus d'espoir pour elle. Pourquoi le médecin ne dirait-il pas: "nous atteignons la limite de ce que la médecine peut offrir, mais cela ne veut pas dire que vous avez atteint votre limite"? C'est très différent que de dire qu'il n'y a plus rien à faire.»

«On peut avoir une faible probabilité de survie et un espoir fort, poursuit Mme Jevne. On peut espérer vivre des moments significatifs à chaque jour jusqu'à notre mort. Nous avons appris avec les patients que l'espoir a plus à voir avec ce qui se passe aujourd'hui qu'avec ce qui se passera dans le futur. Par ailleurs, beaucoup de gens réussissent à vivre mieux ou plus longtemps que ne le laissent espérer les statistiques.»

Mme Jevne se souvient d'un petit garçon très malade qui affichait un grand sourire malgré un dispositif intraveineux inséré dans son bras. Pourquoi? «Parce que ce matin là, il allait manger des 'Fruit Loops'», dit Mme Jevne.

Au cours de ses recherches, Mme Jevne a interviewé des milliers de personnes qui sont mortes aujourd'hui. «Le plus important n'était

pas la question de préparer ou non leur mort. Ce qui comptait, c'était de leur demander: 'Y a-t-il quelque chose que vous voulez faire cette semaine ou que vous voudriez que l'on fasse pour vous?' C'est une attitude positive, qui ne place pas le ou la malade en position de victime.»

Mme Jevne estime qu'un professionnel de la santé ne peut pas transmettre un espoir qu'il n'éprouve pas lui-même, et que souvent, dans un contexte de travail exténuant, il est porté à perdre espoir. «En examinant notre propre attitude face à l'espoir, nous nous donnons des moyens d'aider les patients, les familles et nos collègues, explique-t-elle. C'est à chacun de trouver ses propres raisons d'espérer.»

Les infirmières, les travailleurs sociaux, les bénévoles, les patients, les médecins, bref, tous ceux qui luttent contre l'adversité ont intérêt à apprendre à utiliser l'espoir délibérément, souligne la chercheuse.

Mme Jevne ne veut pas nier la souffrance de la personne mais souligne qu'il y a d'autres choses que la souffrance dans la vie de cette personne.

«Le message envoyé par le système de santé est trop souvent: je ne peux pas vous guérir alors ne peux rien faire de plus pour vous. C'est faux. On peut soigner, favoriser un état de confiance, de paix. Les gens peuvent se sentir O.K. même si on ne peut pas les sauver.»

The Hope Foundation: 1 (403) 492-1222 par téléphone et (403) 492-9813 par télécopieur.

La maladie de Creutzfeld-Jacob menace-t-elle le Canada?

STÉPHANE GAGNÉ
Agence Science-Presse

Au cours des derniers mois, la maladie de Creutzfeld-Jacob (MCJ), assimilée à la maladie de la vache folle, a resurgi dans l'actualité. La France vient tout juste de signaler un cas. Cinq autres ont été rapportés au Texas, soit beaucoup plus près de nous que l'Angleterre, son lieu d'origine. Et on a appris que le temps d'incubation pouvait se mesurer en années. Serait-il possible qu'en dépit de toutes les précautions prises depuis trois ans, ce mal menace la population canadienne?

C'est que des faits épars commencent à inquiéter la communauté scientifique. On savait depuis le début que la maladie de Creutzfeld-Jacob (MCJ), une encéphalopathie spongiforme similaire à celle de la vache folle chez les bovins, avait causé la mort de 21 personnes en Angleterre et se répandait ailleurs en Europe.

Deux études récentes ont démontré que la maladie de la vache folle est bel et bien transmissible aux humains, sous la forme d'une nouvelle variante de la MCJ.

Pourquoi cette nouvelle devrait-elle nous inquiéter? C'est que la période d'incubation de la maladie n'est pas encore connue avec précision. Elle pourrait s'étendre sur dix ans, voire 30 ans, avancent certains. Certes, le Canada n'importe plus de bovins européens depuis 1987. Mais les gens qui ont mangé du boeuf anglais avant cette date pourraient, en théorie, être à risque.

Nouvelle forme de la maladie?

Deux faits viennent renforcer cette hypothèse. En août dernier, une végétarienne de 24 ans meurt de la MCJ en Angleterre. Elle ne mangeait plus de viande depuis 11 ans! Et en juin, cinq cas de la MCJ ont été rapportés au Texas. C'est trois à cinq fois plus que l'incidence normale de la maladie dans cette région et ces cas se sont présentés en Amérique du Nord, donc loin du lieu d'origine de la maladie. On ignore de plus s'il s'agit bien de la forme «classique» de la MCJ, ou d'une nouvelle variante.

Tout cela alimente donc des inquiétudes, au point où des experts ont évoqué des scénarios-catastrophes tels que: après le sida, l'Amérique pourrait-elle connaître une nouvelle épidémie, cette fois-ci de MCJ? Au Canada, les autorités assurent qu'un seul bovin importé d'Angleterre avait été atteint de la maladie de la vache folle, en 1987, et qu'aucun cas n'a été observé depuis.

Aucun cas non plus de la nouvelle variante de la MCJ. Pour s'en assurer, Santé Canada a passé en revue les rapports de décès attribuables à la MCJ entre 1979 et 1993. Sur 334 cas recensés, un seul était de type iatrogène, c'est-

à-dire transmis d'un humain à un autre — le principal cauchemar des épidémiologistes. «Ce cas s'est produit lors d'une greffe d'une partie du cerveau», raconte Susanne Picard, pharmacienne et auteure d'une longue étude sur le sujet parue récemment dans Québec Pharmacie. Mais il n'aurait pas de lien avec la maladie de la vache folle, poursuit-elle: «ce cas pourrait être attribuable à des instruments neurochirurgicaux contaminés.»

À l'été 1997, le Canada a pris une précaution supplémentaire. «L'alimentation du bétail à partir de résidus et d'os de bovins (nourriture à l'origine de la maladie de la vache folle en Angleterre) a été interdite pour des raisons de santé publique et pour rassurer les consommateurs inquiets» dit Mme Picard.

Il faut également savoir que depuis quelques années, les éleveurs de bovins sont tenus de rapporter les cas de maladie de vache folle. Un éleveur qui ne le fait pas s'expose à des sanctions. Encore faut-il que les éleveurs ne cachent pas les cas qui apparaissent dans leur troupeau, comme cela s'est vu dans les élevages européens...

Deux études récentes ont démontré que la maladie de la vache folle est bel et bien transmissible aux humains.

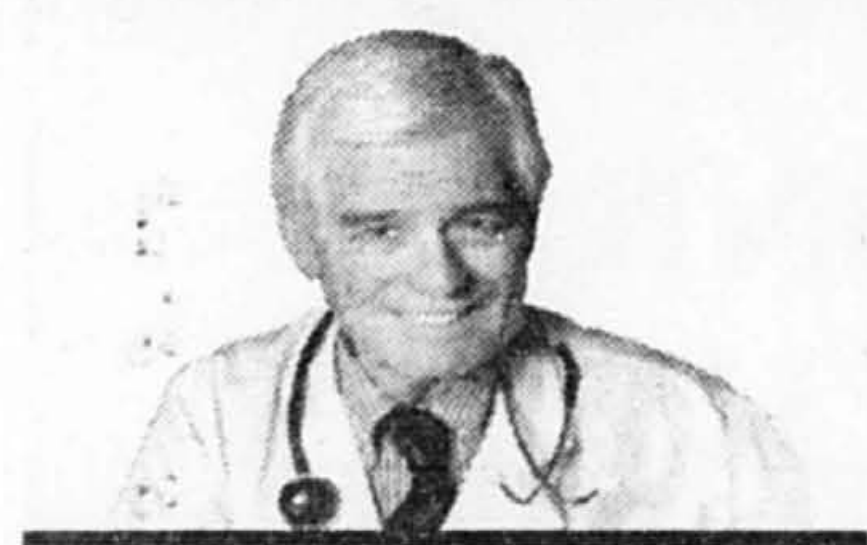
Danger bien réel au Sud

Chez nos voisins américains en revanche, le danger de propagation de la maladie est bien réel. Au terme d'une enquête parue dans le magazine Newsweek en 1996 («La maladie de la vache folle: une menace plus sérieuse que le sida»), l'auteur affirmait que le programme de surveillance de la maladie, du Département de l'agriculture aux États-Unis, était reconnu pour sa lenteur et son inefficacité.

Par exemple: sur 471 bovins anglais importés aux États-Unis avant l'interdiction de 1989, on avait perdu la trace d'au moins 66. Autre motif d'inquiétude: 13 tonnes de résidus et d'os de bovins ont été importés aux États-Unis entre 1982 et 1989. Selon l'auteur, parmi les 300 000 bovins qui meurent chaque année de façon inexpliquée chez nos voisins (sur 100 millions de têtes), un certain nombre meurt d'une maladie qui s'apparente à celle de la vache folle. Rien pour rassurer les pays qui commercent avec les États-Unis...

J'ai un mal incurable

LA MÉDECINE



Dr Kenneth Walker

collaboration spéciale

Tôt ou tard, ça devait m'arriver. On m'a annoncé que j'ai un mal incurable. Pas un cancer à métastases. Pas le cœur qui flanche. Plutôt, une verrue plantaire qui se rit de tous les traitements. Mon dernier espoir réside-t-il dans une pelure de banane?

Les verrues plantaires sont causées, par des virus du papillome humain (VPH) qui envahissent la peau. Soixante-dix types de ces VPH ont été identifiés.

Comment ce virus m'a-t-il trou-

vé? Je ne le saurai jamais. Mais puisqu'il est hautement contagieux, j'ai sans doute marché dessus dans la douche ou dans le vestiaire après un match de tennis.

J'ai ensuite commis la fatale erreur de ne pas régulièrement examiner mes pieds. Quand j'ai finalement ressenti de la douleur, la verrue était fermement implantée.

Au début, j'ai consulté un collègue dermatologue. Il m'a conseillé de couvrir chaque soir ma verrue d'une pelure de banane.

Je lui ai dit de cesser de plaisanter, la verrue me gênait pour jouer au tennis. Je cherchais désespérément une façon scientifique de résoudre le problème. Mais il insistait en disant que c'était là le traitement à suivre.

En quittant son bureau, je me suis demandé s'il avait contrefait son diplôme de médecin. Pourquoi avais-je été assez bête pour aller le consulter? J'ai décidé d'obtenir une seconde opinion, une décision douteuse.

Mon collègue suivant était plus scientifique. Il m'a dit qu'il allait geler la verrue avec de l'azote liquide (cryochirurgie) et qu'elle mettrait quelques semaines à disparaître.

Après le premier traitement,

j'étais sûr qu'il avait raison. Pendant quelques jours, je me suis demandé si je remarquerai un jour. Je me suis dit qu'une chose qui provoquait une telle douleur ne pouvait que vaincre ce fichu virus.

Mais mon enthousiasme a ensuite diminué. Il est vite devenu évident que le virus aimait se faire geler toutes les deux ou trois semaines. Je me dirigeais à toute allure vers nulle part et je commençais à en avoir assez de tituber avec douleur après chaque séance de cryothérapie.

J'ai aussi commencé à croire ce que les manuels de médecine ont toujours dit au sujet des verrues: «Elles sont têtues, profondément enracinées et douloureuses. Elles vivent longtemps et sont difficiles à éradiquer.» Je découvrais lentement l'euphémisme par excellence.

Avant de voir mon pied se détacher à force d'être gelé, j'ai réfléchi à ce qu'il convenait de faire et j'ai décidé de suivre le conseil que je donne toujours à mes patients, «obtenir une seconde opinion».

Mon troisième collègue a voulu recourir à un produit qui a fait ses preuves, l'acide salicylique. En fait, il s'agit du traitement de première ligne pour les verrues. Selon les manuels scolaires et les notices

pharmaceutiques, cela peut guérir les verrues plantaires en 12 semaines. Mais j'ai remarqué qu'il n'y avait pas de garantie de remboursement.

Au cours de l'année suivante, j'ai adopté un rituel. Toutes les deux semaines, j'allais voir le médecin qui réduisait la verrue, y appliquait une puissante solution salicylique et me laissait retourner clopiner.

C'est alors que j'ai découvert un fait troublant. Ma gentille verrue semblait apprécier l'acide salicylique. En fait, elle prospérait en l'absorbant et d'autres verrues ont commencé à apparaître aux abords. Mauvais signe, me suis-je dit.

Comme bien des patients qui ne trouvent pas de soulagement, j'en ai conclu que mes collègues étaient des idiots. Je traiterais et éliminerais cette foutue verrue moi-même. Après tout, je suis chirurgien et je peux manier le scalpel aussi bien que n'importe qui.

De plus, ai-je conclu, la période de deux semaines entre les traitements donnait trop de temps au virus pour se remettre. Aussi, avec la dextérité de Houdini, me suis-je emparé de mon pied pour chaque soir, à l'aide de mon scalpel, entailler ma verrue. Je m'étendais ensuite, le pied soulevé, regardant les

informations pendant que séchait la puissante solution d'acide salicylique que j'avais appliquée sur ma verrue.

«Et combien de temps le génie va-t-il rester le pied en l'air?» m'a finalement demandé ma femme. «Je croyais que tu avais trouvé un traitement rapide.»

Je déteste l'admettre, mais je n'avais pas de succès moi non plus. En fait, la verrue en avait assez de se faire malmener soir après soir et pour se venger, grossissait et devenait plus douloureuse. Je commençais à me rappeler ce que j'ai souvent dit à mes lecteurs: «Celui qui se traite lui-même a un imbécile pour patient.»

Alors, je suis allé consulter encore un autre médecin. Il m'a conseillé de cesser tout traitement, de vivre avec la douleur en attendant que la verrue disparaisse d'elle-même, dans cinq ou sept ans! Si je vivais aussi longtemps!

Alors que je quittais son bureau, son assistant m'a murmuré à l'oreille: «J'ai quelques patients qui s'en sont mieux sortis en utilisant une pelure de banane.»

Heureusement pour moi, j'ai toujours aimé les bananes. Et vous pouvez deviner la réaction de ma femme!

La Presse

La Jeune Presse est une initiative du service de l'information de La Presse. Cette page paraît chaque dimanche, durant l'année scolaire. Son objectif est d'initier les adolescents à l'écriture journalistique en leur permettant de s'exprimer sur les divers sujets qui les intéressent. Le choix des thèmes et des chroniques est du ressort d'un comité de rédaction sous la direction de Alain de Repentigny, adjoint au directeur de l'information. Les élèves du cours secondaire et du cégep qui font de la photo sont également invités à participer à La Jeune Presse en communiquant avec M. de Repentigny. Téléphone : 285-7070 (télécopieur : 285-6808). Adresse : La Jeune Presse, 7 rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K9.

THÉÂTRE

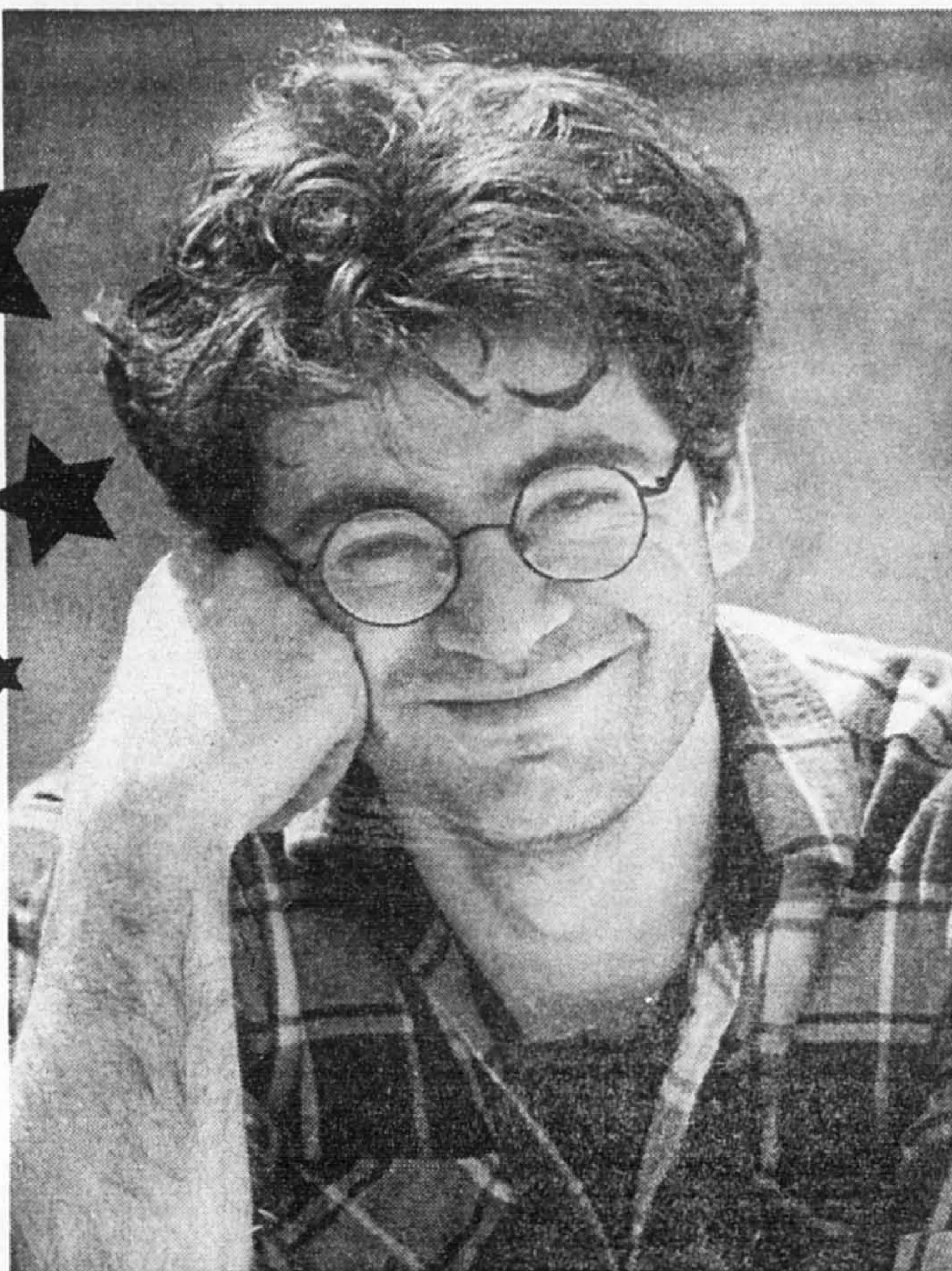


Photo: Pierre McCann, La Presse

Wajdi Mouawad : le joyeux penseur

Aujourd'hui, le nom de Wajdi Mouawad ne fait plus vraiment tiquer par sa drôle de sonorité; on le connaît et reconnaît pour ses deux mises en scène-chocs de la saison: *Trainspotting* et *Oedipe Roi*, deux pièces très différentes par leur sujet et l'interprétation que nous en a donnée Wajdi. Et depuis quelques jours, le public du TNM applaudit son adaptation du *Don Quichotte* de l'écrivain espagnol Cervantès.

Wajdi Mouawad ne cadre pas avec le stéréotype du metteur en scène portant foulard et bérêt: il arrive à pied, un peu timide au départ, les yeux cachés derrière ses lunettes. Puis, peu à peu, il sort de sa réserve et prend son envol: il bouge, il parle avec ardeur, avec ferveur, il remplit l'espace de ses mains, de son corps et de ses mots, rythmés à l'arabe et teintés d'un accent français. Car Wajdi Mouawad a des racines multiples: il est né au Liban et y a vécu jusqu'à l'âge de huit ans. Sa famille et lui ont dû quitter leur pays dévasté par la guerre. Première déchirure.

Arrivée à Paris, avec un statut temporaire. Les Mouawad obtiennent un permis de séjour, mais pas de travail: le père besogne donc au Liban. Le conflit armé n'est pas réglé là-bas, leur situation

est précaire en France, ils abandonnent donc un autre pays lorsque Wajdi a 16 ans. «Ça a été la partie la plus marquante ma vie», dit-il, faisant référence à son adolescence, à ses amitiés, à ses amours. Deuxième déchirure.

L'adaptation à Montréal ne fut pas facile, d'autant plus qu'il n'avait pas quitté Paris par choix. Il fait sa demande d'admission au cégep en sciences pures: il veut être ingénieur bio mécanique! «Mais le destin a joué!» En effet, le cégep perd son dossier et Wajdi se retrouve le bec à l'eau en apprenant que le programme est complet. Il se tourne donc vers le collège privé et se démène pour trouver une aide financière qui lui permettra d'y faire ses études. Ici commencent ce qu'il nomme «les années les plus dures de sa vie». Sa mère est mourante, il n'est pas heureux dans sa concentration et refoule son désir d'écriture et de théâtre.

Il bifurque donc vers les communications et fait la rencontre de Julie, un amour devenu par la suite une amie et qui a été pour lui «la lumière dans la noirceur». Elle le pousse vers les auditions de l'École nationale de théâtre – qu'il a découverte par hasard, en sortant du métro! – et il est accepté malgré son jeune âge. «C'était nécessaire pour moi de faire du théâtre»,

explique-t-il. Il fait le bilan suivant de ses études, des sciences pures à l'École nationale: «J'ai appris à réfléchir, à penser, mais aussi à être libre, à me débrouiller et à n'attendre après personne, à créer mon propre travail.»

Le théâtre par accident

Il crée donc, écrit des pièces de théâtre et devient metteur en scène «par accident». Sa vision de la mise en scène est très humaniste: «Quand je travaille un texte, je suis conscient que je travaille avec des gens qui font eux-mêmes l'expérience de la vie, la mort, l'amour ou la douleur. Ce sont des humains qui vivent en dehors des répétitions.» Il voit les artistes comme un mélange «d'oiseau et d'ornithologue»: l'oiseau vole, ne s'attarde pas et regarde les choses de haut, tandis que l'ornithologue étudie, éduque et est séduit par le mystère de l'oiseau; l'artiste est fait d'intuitions, de désirs, de rêves mais il questionne, réfléchit et le théâtre est son semblant de réponse. «Au fond, le théâtre est insensé, ridicule: on fait semblant, on enfle des costumes, on va sur une scène... Mais l'important, c'est ce qui se passe ENTRE les acteurs et les spectateurs, raconte Wajdi. La mise en scène, c'est une mise en esprit pour rendre hommage au texte et amener le public dans le même état d'esprit que nous», explique-t-il.

Sa joie de vivre est perceptible: il avoue d'ailleurs qu'il serait incapable de faire une mise en scène autrement que dans la joie. Même si les pièces qu'il a montées cet hiver sont difficiles et reflètent une douleur existentielle, ça n'a pas été un fardeau: «Ce qu'on ressent, ce n'est pas ce que le public ressent en les voyant.»

Wajdi Mouawad n'arrête jamais de penser, de réfléchir, de remettre en question. Mais il le fait dans la légèreté et dans l'humour et il est plaisant de l'entendre expliquer son ardeur de vivre et sa conception de la vie: «Chaque journée est une marche vers des gens, vers les autres», dit le joyeux penseur, en faisant référence au trajet entre Carleton et Montréal qu'il a parcouru à pied l'été dernier avec son ami comédien Jean-François Casabonne, qui devait jouer *Oedipe*.

Il dit aussi vouloir «être propriétaire de sa liberté, c'est-à-dire ne pas attendre après le coup de téléphone de quelqu'un, créer ses propres trucs». C'est peut-être parce qu'il travaille depuis une dizaine d'années déjà que son succès médiatique soudain lui laisse une petite fureur dans les mots: «On nous bassine avec l'idée de la réussite», la réussite ne se résument pas pour lui à avoir son nom dans le journal, mais plutôt à ne pas faire de concessions par rapport à ses convictions. Cette phrase de Céline l'a beaucoup marqué: «Vous avez beau être des millions, vous avez tort et moi j'ai raison!»

Le joyeux penseur porte bien son nouveau surnom: il réfléchit tout en nous distrayant!

Myriam Berthelet
Collège André-Grasset

ÉCOLES

Les inscriptions, du rêve à la réalité

Qu'est-ce qui pousse environ 2500 finissants du cours secondaire à remplir un formulaire d'inscription en techniques policières alors que la majorité d'entre eux savent pertinemment qu'ils seront refusés?

Selon plusieurs conseillers en orientation, c'est le rêve qui nous incite à effectuer des choix de carrière plutôt douteux. Tous ces adolescents se sont revus un jour, petit garçon, en train de pourchasser le voisin qui prétendait être un voleur, pour finalement flanquer le petit voyou derrière les barreaux.

En effet, 78% des étudiants qui ont fait parvenir au SRAM (Service régional d'admission du Montréal-Métropolitain) une demande en techniques policières reçoivent, vers la mi-avril, une réponse négative. Cela anéantit les rêves de plusieurs, mais certains, plus coriaces, ne désespèrent pas et retournent voir leur conseiller, qui leur suggère habituellement les sciences humaines, un programme facile d'accès et qui, une fois la formation complétée, facilite l'entrée dans des programmes plus contingents.

Ce qu'il faut savoir, c'est qu'il y a d'autres options que les sciences

humaines. Certains corps policiers engagent, pour combler des postes de patrouilleurs, des étudiants qui ont complété des techniques en travail social et même en administration. Je me suis fait répéter à maintes reprises par des policiers que ce n'était pas la peine de perdre deux ans de sa vie pour aller en techniques policières et qu'il valait mieux se diriger vers

les techniques administratives, dans lesquelles tout près d'un millier d'étudiants sont acceptés au cours des deuxième et troisième tours seulement.

D'autre part, tous les programmes artistiques sont fortement contingents. Au SRAM, on accepte un peu plus de la moitié des candidats. Toutefois, les finissants de ces programmes sont les moins payés et les moins bien traités dans la société actuelle. Alors, pas de déprime si vous n'y êtes pas admis.

Mais le rêve n'affecte pas uniquement nos choix de carrière, il influe aussi sur notre vie de tous les jours. Chacun de nos gestes est dicté par nos idéaux, dans le but d'obtenir ce que l'on désire. Et ces objectifs peuvent être très différents selon les individus.

André-Pierre Fortin
École secondaire de L'Achigan

Selon plusieurs conseillers en orientation, c'est le rêve qui nous incite à effectuer des choix de carrière plutôt douteux.

BRÈVE

Le site Internet de la Jeune Presse

L'équipe de la Jeune Presse est fière d'annoncer son retour sur le World Wide Web, à l'adresse suivante: www3.sympatico.ca/brou.pouliot. Depuis plusieurs semaines, l'équipe du site Internet, composée des jeunes journalistes Cédric Sam et Vincent Brousseau-Pouliot ainsi que d'Augustin Denis, concepteur Internet pour Faubourg Conception Internet, a mis la main à la pâte pour vous offrir un site qui saura intéresser les lecteurs de la Jeune Presse. Vous y trouverez notamment tous les articles parus dans cette page dominicale depuis le début de février et vous pourrez également faire part de vos commentaires à nos jeunes journalistes via le courrier électronique. C'est donc un rendez-vous pour tous les internautes!

Des bancs d'école à la scène

Les futurs comédiens ont l'embarras du choix lorsque vient le temps d'amorcer des études supérieures dans le domaine théâtral:

programmes des collèges, des différents conservatoires et de l'École nationale de théâtre du Canada.

La renommée des cégeps Lionel-Groulx et de Saint-Hyacinthe, qui compte David LaHaye parmi ses finissants, n'est plus à faire. Les Conservatoires d'art dramatique de Montréal et de Québec sont également des institutions très recherchées par la relève. À Québec par exemple, le Conservatoire offre à ses 40 étudiants des cours en interprétation et en scénographie (décors, costumes...). «Le nombre d'inscriptions est assez constant, mais nous remarquons qu'il y a de plus en plus de personnes en scénographie», dit Michel Nadeau, actuel directeur et ancien finissant du conservatoire.

Les exigences pour entrer au Conservatoire sont relativement simples: avoir un DEC et du talent! «Il faut beaucoup de passion, mais l'étudiant ne doit pas nécessairement avoir déjà pris des cours», précise Nadeau. La mission du Conservatoire est d'être une véritable école de métier: «Le programme est très exigeant physiquement, les professeurs en demandent beaucoup.» Mais les résultats sont flatteurs pour l'institution. Depuis sa création en 1958, elle a toujours produit des acteurs de premier plan, dont Rémy Girard, Normand Chouinard, Denis Bernard, Marie Tifo, Robert Lepage et Michel Daigle.

L'École nationale

La situation du théâtre étudiant québécois ne pourrait être abordée sérieusement sans qu'il soit question de l'École nationale de théâtre du Canada, qui est considérée comme une référence dans le milieu depuis des années. Le programme de l'École se divise en quatre volets: interprétation,

écriture dramatique, scénographie et production. Sa mission? Développer un artiste de théâtre complet. Pour ce, les membres des différentes spécialités sont souvent en interaction, notamment lors des productions de groupe.

Simon Brault, directeur de l'école depuis cinq ans, explique les avantages de son institution: «Nous n'avons pas de professeurs permanents. Ce sont plutôt des metteurs en scène qui enseignent et qui changent selon les années. L'étudiant est donc déjà en contact avec des professionnels.» Brault compare même son école à une compagnie de théâtre!

Mais il n'y a pas que des avantages, fait remarquer Stéphane F. Jacques, jeune acteur et ancien finissant de l'École nationale de théâtre. «Il n'y a pas de stabilité dans l'enseignement, surtout au niveau de la direction artistique. J'ai une copine qui est allée étudier en Russie; là-bas, on en fait une carrière», fait-il remarquer. Mais Jacques est également d'avis que la première qualité de l'École nationale est «que l'on travaille avec les meilleurs en ville».

Et le travail?

Le principal problème avec lequel nos jeunes acteurs doivent composer n'est pas d'étudier, mais bien de se trouver du travail par la suite. «Il est désormais difficile d'avoir des bancs d'essai pour se faire voir», affirme Simon Brault. «Ça dépend de bien des choses», dit Stéphane F. Jacques, citant en exemple son copain d'études, Monsieur B en personne, Benoît Brière. L'éternelle loi de l'offre et de la demande sévit aussi dans le milieu théâtral, comme le souligne le comédien Michel Daigle: «C'est encore plus difficile qu'autrefois. Beaucoup de jeunes acteurs sortent

des écoles maintenant.» Certains se tournent vers le cinéma, comme David Cronenberg, un ancien de John Abbott qui s'est frayé un chemin jusqu'à Hollywood en tant que réalisateur.

Le collège anglophone John Abbott offre la formation théâtrale depuis 1979. L'étudiant qui s'inscrit au programme doit choisir parmi trois spécialités: l'interprétation, la production et la conception.

Christopher Brown, responsable du programme, affirme que l'étudiant y reçoit tous les outils nécessaires pour faire carrière dans le milieu théâtral. «En interprétation, ils étudient le mouvement, l'improvisation, les textes, la voix», précise-t-il.

Mais ce programme perd quelques adeptes en cours de route, car de la trentaine de candidats inscrits en première année, il ne reste plus qu'une quinzaine de finissants. Étonnant, car selon les dires de M. Brown, il s'agit d'une alternative beaucoup moins coûteuse, pour l'étudiant en tout cas. «C'est une éducation donnée, généreusement financée par l'État. Il en coûte environ 150\$ par année à un étudiant.» Le budget annuel du programme de théâtre de John Abbott est de l'ordre de 200 000 \$.

La survie de notre théâtre passe évidemment par le maintien de la qualité de l'enseignement, mais au fond, ce sont les gens du milieu qui forment le théâtre. «Il ne faut pas écouter les gens qui disent que ce n'est pas un milieu stable, comme les orienteurs et les parents qui conseillent d'aller en informatique. Il faut centrer notre vie non sur l'argent mais sur ce qu'on aime», philosophe Stéphane F.

Vincent Brousseau-Pouliot
Collège de l'Outaouais

Tout se trouve, tout se vend.

Les petites annonces



RÉSIDENTIEL

Achat - Vente - Échange

Visites libres	100
Île de Montréal	101
Centre-ville	102
Vieux-Montréal	103
Laval, Rive-Nord	104
Rive-Sud	105
Banlieue ouest	106
Banlieue est	107
Laurentides	108
Estrie, Cantons de l'Est	109
Extérieur de Montréal	110
Bord de l'eau	111
États-Unis, hors frontières	112
Condominiums, copropriétés	113
Maisons de campagne, domaines	114
Chalets, terrains	115
Maisons mobiles	116
Propriétés à échanger	117
Propriétés demandées	118
Fermes, terres	119
Terrains résidentiels	120
Prêts hyp. / résidentiel	121
Reprises de finance	122
Divers	123

Location

Île de Montréal	131
Centre-ville	132
Vieux-Montréal	133
Laval, Rive-Nord	134
Rive-Sud	135
Banlieue ouest	136
Banlieue est	137
Laurentides	138
Estrie, Cantons de l'Est	139
Extérieur de Montréal	140
États-Unis, hors frontières	141
Condominiums, copropriétés à louer	142
Maisons de campagne	143
Chalets à louer	144
Chambres, pensions	145
Propriétés à louer	146

100 Immobilier

VISITES LIBRES

100 A MTL, pres hôpital N-Dame, condos neufs, foyer 3 1/2, 4 1/2, 1 ou 2 étages, garage, terrasse 67 000 \$ + 542-6024

A PIED, du métro Radisson, le 2795 Beaulieu, Bng. det. avec s/sol, 119 000 \$ et à pied du métro Honoré Beaulieu, Bng. det. avec s/sol, 129 000 \$, 1755 Croissant, Century 21, 671-7757

BROSSARD, split, 4 c. a. c., foyer, dim. 14 à 16 h. a., 1755 Croissant, Century 21, 671-7757

BROSSARD: 8310 Oregon, 144 000 \$ Cote 5 c. a. c., Dim. 14-16, E. Solek 872-0321 RVL crr

COLLECTIVE, 1371 des Hirondelles, dim. 30 mars, 14h à 16h. Je vous attends. A. Gravel 651-8331, ReMax Longueuil crr

COTTAGE très très propre, près de tout 99 900 \$ Visite de 10 min, vous conviendrait. Dim. 14h-16h 2622 Fawcett, Chomedey, Laval. 682-2459

LEGAREUR, cote semi-det., garage d'extra, pres école, 93 900 \$. Au 140 Fouchard, dim. 2 à 4 h. 671-2217

METRO Beaugrand, 2670 de Beauvoir, Bng. 3 ch., entièrement rénové, cuisine érabéracramique, s/bains, tourbillon + douche en coin. Dim. 13 h à 16 h. Britt, 351-9019, 495-9172

101 ÎLE DE MONTRÉAL

A ANJOU, cottage semi-det., 3 c. a. c., 2 s/bains, garage, beaucoup d'extra. Aubaine, 145 000 \$ neg. 354-1366 ou 1-888-261-5029

A TRENTVILLE, Maison de ville, garage, 6995 mos, Habitation, Laval, 354-7887, 354-5975

AHUNTSIC, beau duplex det., site champêtre, services, extra 269 000 \$ 388-2700

Maisons de repos, centres d'accueil

Garages	150
On demande à louer	151
On demande à partager	152
Sous-location	153
Apartements meublés	154

INVESTISSEMENT COMMERCIAL

Achat - Vente - Échange

Propriétés à vendre	160
Propriétés comm. / industrielles	161
Prêts hyp. / comm. / industrielles	162
Fermes, terres	163
Commerces	164
Copropriétés, espaces	165
Comm. / industriels	166
Terrains comm. / industriels	167
Gestion immobilière	168
Location	169
Espaces comm. / industriels à louer	170
Commerces à louer	171
Entrepôts à louer	172
Bureaux à louer	173
Magasins à louer	174
Divers	175

200 Marchandises et services

Équipements téléphoniques	202
Audiovisuel	203
Instruments de musique	204
Appareils électroménagers	205
Mobiliers, articles maison	206
Machines à coudre	207
Vêtements, fourrure	208
Collections	209
Antiquités, artisanat, œuvres d'art	210
Bijoux, objets précieux	211
Livres	212
Le coin de l'ordinateur	213
Animaux	214
Perdu	215

300 Emploi

Offres d'emploi (encadrés seulement)

300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Trouvé

Piscines	222
Bois de foyer	223
Pépinières	224
Santé, produits naturels	225
Équipements de bureau	226
Assurance	227
Impression	228
Machinerie, outils	229
Matériaux de construction	230
Marchandises diverses	231
On demande à acheter	232
Encans	233
Vente de garage	234
Marché aux puces	235

Services

Entretien, rénovation	236
Électricité	237
Entrepreneurs	238
Planchers	239
Peinture, décoration	240
Paysagistes, déneigement	241
Transport, déménagement	242
Gardiennes, gardiennage	243
Professionnels	244
Musiciens, artistes	245
Esthétique, coiffure	246
Rédaction, traduction	247
Traitement de textes, travail de bureau	248
Préparation de CV	249
Aide aux personnes non-automotrices	250
Covoiturage	251
Services divers	252
Soins thérapeutiques et massothérapie	253
Consultations, soins professionnels	254

400 Services personnels

Compagnies, compagnons	403
Agences de rencontres	404
Clubs de rencontres	405
Lignes de rencontres	406
Correspondance	407
Astrologie, occultisme	408
Consultations	409
Billets de sport / spectacles	410
Activités sociales	411
Escortes, rencontres, etc.	412
Studios de massage	413
Divers	414
Souhaits	415
Nassances, graduations	416
Services personnels	417

500 Transport et véhicules automobiles

Machinerie diverse	501
Camions, 4 x 4, fourgonnettes	502
Autos à vendre	503
Autos, camions antiques	504
De collection	505
Financement véhicules	506
Services divers	507
Achat, vente, location, échange	508
Entretien et réparations	509
Pièces et accessoires	510

600 Loisirs et véhicules récréatifs

LOISIRS	601
Articles / équipements de sport	602
Camping, chasse et pêche	603
Vélo, ski, golf	604
Séjours, excursions	605
EQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS	606
Achat - Vente - Échange	607
Motocyclettes	608
Bateaux, moteurs, yachts, voiliers	609
Panques à voiles	610
Motoneiges, véhicules tout terrain	611
Remorques	612
Véhicules récréatifs	613
Divers	614
Entreposage de véhicules	615

700 Affaires*

Propositions d'affaires (encadrés seulement)	700
Financement	701
Occasions d'affaires	702
Associés demandés	703
Franchises	704
Services financiers	705
Services spécialisés	706
Argent à prêter ou demandé	707
Tenue de livres, impôt	708
Informatique, bureautique	709
Immobilier	710
Divers	711

800 Avis*

Avis légaux, appels d'offres	801
Avis divers	802
Communiqués	803
Avis de dissolution, changements de nom	804

900 Décès, prières, remerciements

Remerciements	905
Prières	906
Décès	907

Santé, services communautaires

Éducation, enseignement	307
Gardiennes	308
Bureau	309
Informatique	310
Assurance	311
Secteur automobile	312
Vente, commerce	313
Immobilier	314
Clubs, hôtels, restaurants	315
Alimentation	316
Impression, infographie	317
Coiffure, esthétique	318
Industrie du vêtement	319
Industriel, manufacturier	320
Entretien, sécurité, conciergerie	321
Services domestiques	322
Musiciens, artistes	323
Mannequins, modèles	324
Emplois divers	325
Emplois hors Québec	326
Emplois divers à temps partiel	327
Emplois demandés	328
Méthodes de recherche d'emploi	329
Bénévolat	330

Cours

Cours	350
-------	-----

400 Services personnels

Compagnies, compagnons	403
Agences de rencontres	404
Clubs de rencontres	405
Lignes de rencontres	406
Correspondance	407
Astrologie, occultisme	408
Consultations	409
Billets de sport / spectacles	410
Activités sociales	411
Escortes, rencontres, etc.	412
Studios de massage	413
Divers	414
Souhaits	415
Nassances, graduations	416
Services personnels	417

500 Transport et véhicules automobiles

Machinerie diverse	501
Camions, 4 x 4, fourgonnettes	502
Autos à vendre	503
Autos, camions antiques	504
De collection	505
Financement véhicules	506
Services divers	507
Achat, vente, location, échange	508
Entretien et réparations	509
Pièces et accessoires	510

600 Loisirs et véhicules récréatifs

LOISIRS	601
Articles / équipements de sport	602
Camping, chasse et pêche	603
Vélo, ski, golf	604
Séjours, excursions	605
EQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS	606
Achat - Vente - Échange	607
Motocyclettes	608
Bateaux, moteurs, yachts, voiliers	609
Panques à voiles	610
Motoneiges, véhicules tout terrain	611
Remorques	612
Véhicules récréatifs	613
Divers	614
Entreposage de véhicules	615

700 Affaires*

Propositions d'affaires (encadrés seulement)	700
Financement	701
Occasions d'affaires	702
Associés demandés	703
Franchises	704
Services financiers	705
Services spécialisés	706
Argent à prêter ou demandé	707
Tenue de livres, impôt	708
Informatique, bureautique	709
Immobilier	710
Divers	711

800 Avis*

Avis légaux, appels d'offres	801
Avis divers	802
Communiqués	803
Avis de dissolution, changements de nom	804

900 Décès, prières, remerciements

Remerciements	905
Prières	906
Décès	907

Santé, services communautaires

Éducation, enseignement	307
Gardiennes	308
Bureau	309
Informatique	310
Assurance	311
Secteur automobile	312
Vente, commerce	313
Immobilier	314
Clubs, hôtels, restaurants	315
Alimentation	316
Impression, infographie	317
Coiffure, esthétique	318
Industrie du vêtement	319
Industriel, manufacturier	320
Entretien, sécurité, conciergerie	321
Services domestiques	322
Musiciens, artistes	323
Mannequins, modèles	324
Emplois divers	325
Emplois hors Québec	326
Emplois divers à temps partiel	327
Emplois demandés	328
Méthodes de recherche d'emploi	329
Bénévolat	330

Cours

Cours	350
-------	-----

400 Services personnels

Compagnies, compagnons	403
Agences de rencontres	404
Clubs de rencontres	405
Lignes de rencontres	406
Correspondance	407
Astrologie, occultisme	408
Consultations	409
Billets de sport / spectacles	410
Activités sociales	411
Escortes, rencontres, etc.	412
Studios de massage	413
Divers	414
Souhaits	415
Nassances, graduations	416
Services personnels	417

500 Transport et véhicules automobiles

Machinerie diverse	501
Camions, 4 x 4, fourgonnettes	502
Autos à vendre	503
Autos, camions antiques	504
De collection	505
Financement véhicules	506
Services divers	507
Achat, vente, location, échange	508
Entretien et réparations	509
Pièces et accessoires	510

600 Loisirs et véhicules récréatifs

LOISIRS	601
Articles / équipements de sport	602
Camping, chasse et pêche	603
Vélo, ski, golf	604
Séjours, excursions	605
EQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS	606
Achat - Vente - Échange	607
Motocyclettes	608
Bateaux, moteurs, yachts, voiliers	609
Panques à voiles	610
Motoneiges, véhicules tout terrain	611
Remorques	612
Véhicules récréatifs	613
Divers	614
Entreposage de véhicules	615

700 Affaires*

Propositions d'affaires (encadrés seulement)	700
Financement	701
Occasions d'affaires	702
Associés demandés	703
Franchises	704
Services financiers	705
Services spécialisés	706
Argent à prêter ou demandé	707
Tenue de livres, impôt	708
Informatique, bureautique	709
Immobilier	710
Divers	711

800 Avis*

Avis légaux, appels d'offres	801
Avis divers	802
Communiqués	803
Avis de dissolution, changements de nom	804

900 Décès, prières, remerciements

Remerciements	905
Prières	906
Décès	907

HEURES DE TOMBÉE

Les petites annonces régulières

134. A 4

[illegible]

PHILOMÈNE
ILS APPELLENT ÇA UNE AUBAINE?
O.K.... NOUS AVONS CHACUNE QUELQUE CHOSE...

LUC ROBERT PHOTOGRAPHE
VOTRE PHOTO SUR UN T-SHIRT... UNE TASSE OU N'IMPORTE QUOI
TU LE VERRAS BIEN
QUOI? DIS-LE MOI
O.K.... NOUS AVONS CHACUNE QUELQUE CHOSE...

PHILOMÈNE
JE NE PEUX PAS PÊCHER SOUS LA GLACE PARCE QUE J'AI PAS D'ARGENT POUR ACHETER DES APPÂTS... ET LA TERRE EST TROP GÉLÉE POUR TROUVER DES VERS

FRANK ET ERNEST
COMMENT SE FAIT-IL QUE NOUS AYONS LE SEUL WAGON COUVERT COMMANDITÉ PAR «JIFFY POP»

GARFIELD
AU SECOURS! AU SECOURS!
ON DIRAIT UN TRAVAIL POUR SUPERCHIEN!
WHACK! EN PLEIN DANS UNE BORNE-FONTAINE

PEANUTS
JE NE ME RAPPELE PAS T'AVOIR JAMAIS INVITÉ À PARTAGER CETTE COUVERTURE...
MAIS JE DOIS AVOUER QUE TU ES CHAUD ET DOUX...
TOUT LE MONDE APPORTE QUELQUE CHOSE AU PARTY...

FERDINAND
JE NE ME RAPPELE PAS T'AVOIR JAMAIS INVITÉ À PARTAGER CETTE COUVERTURE...
MAIS JE DOIS AVOUER QUE TU ES CHAUD ET DOUX...
TOUT LE MONDE APPORTE QUELQUE CHOSE AU PARTY...

LA DÉVEINE
REGARDE, FISTON, UN VOL D'OIES QUI MIGRE VERS LE NORD!
JE SAIS POURQUOI LES OISEAUX VONT DANS LE SUD POUR L'HIVER
CE QUE JE NE COMPRENDS PAS C'EST POURQUOI ILS SE DONNENT LA PEINE DE REVENIR!

100

Immobilier

Marché aux puces



131 ÎLE DE MONTRÉAL

ST-LEONARD, 4 1/2 chauffé s-sol, 4605, 326-8608 762-6666
ST-LEONARD, 4 1/2 demi-sol chauffé, tranquille, idéal adultes, 445 \$, 644-9561
ST-LEONARD, 4 1/2 s/sol ou étage, stat., 420 \$, 323-6664
ST-LEONARD, 4 1/2, s/sol, 3658, Non chauffé, libre, 1 mois, gratuit, réf., 769-8679
ST-LEONARD, 4 1/2, très propre, stat., 424-5213

ST-LEONARD, 4 1/2, béton, style cond., 2 ascenseurs, stat., 685\$ et +, 257-1475
ST-LEONARD, 4 1/2, chauffé, très propre et tranquille, 422-0831

ST-LEONARD, 4 1/2, libre, propre, tranquille, 324-8536
ST-LEONARD, 4 1/2, tranquille, chauffé, 525 \$, 324-3699
ST-LEONARD, 4 1/2, 26, près Langelier, 325-9934

ST-LEONARD, 5 1/2 - 26, 4 1/2 chauffé, très propre, 861-8618, 274-9822
ST-LEONARD, 5 1/2 chauffé, entrée lavaséc, 26, 662-6144
ST-LEONARD, 5 1/2 haut duplex, près arena, piscine, 500\$ non chauffé, 326-6065

ST-LEONARD, 7320 Villa, 723-0243, 816-3503
ST-LEONARD, 5 1/2 et 4 1/2 à louer, 325-2687

131 ÎLE DE MONTRÉAL

ST-MICHEL/Fléury, beau 4 1/2 dans 6 place, 380 \$, 748-5764
ST-MICHEL, beau 4 1/2 au 3e, 350\$, Jul. gratuit, 627-1674
ST-MICHEL, Bâleir, haut duplex grand 5 1/2 réno 721-6625
ST-MICHEL, Legendre, 4 1/2, propre, porte patio, élect. calme, 355\$, 390\$, 384-1218

ST-ZOTIQUE, Louis-Hémont, 7 1/2 réno: planchers bois, boiserie chêne, s/sol + garage, 900 \$, Jul. 369-9912
TETREAULTVILLE, bas triplex 5 1/2, 520 \$ élect. juin, 3 1/2 haut, planchers lattes, 320 \$ élect. Libre, 642-8062
TETREAULTVILLE, 4 1/2 haut triplex, parc, 490\$, 351-5595

V. ST LAURENT, grand 3 1/2, 4 1/2, près route 13, stat. ext., 375 \$ - 600 \$, 335-1532
V.M.R. (Dresden), grand 3 1/2, ensuieille, 2 c. à c. chauffé, garage, 790 \$, 735-8516

V.M.R. haut duplex, 6 chauffé, équipé, stat. ext. terrasse, 500 \$, Jul. 737-7121
V.M.R., duplex 6 1/2, chauffé, tout équipé, garage, stat. ext., services, Jul. 737-3331

V.M.R., grands 3 1/2, 4 1/2, poêle, frigo, chauffé, eau chaude, taxes inclus, 731-4206
V.M.R., grands, rénovés, 3 1/2, 4 1/2, garage int., Tel. 733-1112, concierge 344-0702

131 ÎLE DE MONTRÉAL

V.M.R., luxueux 5 1/2, rénové, près train, 731-7833
VERDUN, 6300 Baurling, 3 1/2 chauffé, poêle frigo, concierge n. 1, 762-6292, 769-2672
VERDUN, 770 5e ave, bas triplex, grand 8 1/2 + s-sol fin, 769-2162, 671-7561

VILLE EMARD rue Briand, 4 1/2, 2e, entrées lav/séc, idéal couple retiré ou personne seule, 400 \$, 735-1531
VILLE EMARD 4 1/2, 2e + 3e, rénovés, élect. idéal couple, Réf. Sour: 762-1138
VERDUN, rénové 4 1/2, poêle, cour, stat., métro, services, juin, 395\$, 739-3333

VERDUN, Moffat, app. 3 1/2, 4 1/2, chauffé, poêle/frigo, petite cuisine, propres, libres, 923-3582
VERDUN, Osborne, beau 4 1/2, 2e étage, propre, élect. bois franc, balcon, ensuieille, près fleuve, mat. pas d'a-sol, 355\$, Jul. 768-7913

VERDUN, 3 1/2, métro, 260 \$, Réf. Alain, Sour: 461-2678
VERDUN, 4 1/2, neuf, près métro, bon salon, 768-8605
VERDUN, 4 1/2 rénové, poêle frigo, 330\$, libre, 485-8143

VERDUN, 4 1/2 rénové, 3e, 420 \$, 983-6448, 661-9079
VERDUN, 5 1/2, beau 3e, propre, entrées lav/séc, mat. poêle, feu et piste cyclable, Pas d'animaux, 405 \$, 758-7913

131 ÎLE DE MONTRÉAL

VERDUN, 6300 Baurling, 3 1/2 chauffé, poêle frigo, concierge n. 1, 762-6292, 769-2672
VERDUN, 770 5e ave, bas triplex, grand 8 1/2 + s-sol fin, 769-2162, 671-7561

VILLE EMARD rue Briand, 4 1/2, 2e, entrées lav/séc, idéal couple retiré ou personne seule, 400 \$, 735-1531
VILLE EMARD 4 1/2, 2e + 3e, rénovés, élect. idéal couple, Réf. Sour: 762-1138
VERDUN, rénové 4 1/2, poêle, cour, stat., métro, services, juin, 395\$, 739-3333

VERDUN, Moffat, app. 3 1/2, 4 1/2, chauffé, poêle/frigo, petite cuisine, propres, libres, 923-3582
VERDUN, Osborne, beau 4 1/2, 2e étage, propre, élect. bois franc, balcon, ensuieille, près fleuve, mat. pas d'a-sol, 355\$, Jul. 768-7913

VERDUN, 3 1/2, métro, 260 \$, Réf. Alain, Sour: 461-2678
VERDUN, 4 1/2, neuf, près métro, bon salon, 768-8605
VERDUN, 4 1/2 rénové, poêle frigo, 330\$, libre, 485-8143

VERDUN, 4 1/2 rénové, 3e, 420 \$, 983-6448, 661-9079
VERDUN, 5 1/2, beau 3e, propre, entrées lav/séc, mat. poêle, feu et piste cyclable, Pas d'animaux, 405 \$, 758-7913

136 ÎLE DE MONTRÉAL

CANDIAC, condo, très luxueux, construction récente, très grand, 678-4872
GREENFIELD PARK, 275 rue Taggart, 3 1/2, 4 1/2 chauffés, 769-2162, 671-7561

GREENFIELD PARK, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, super grands, chauffés, garage, 466-6783
LONGUEUIL (VIEUX), triplex, haut, grand 8 1/2 chauffé, 6 1/2 balcon, 2 stat. int., 980 \$, 288-9227 ou 366-5571

LONGUEUIL, béton, 4 1/2 chauffé, libre et Jul. 442-3084
LONGUEUIL, béton, 4 1/2 chauffés, 281 Desormeau, étouffé, stat. int., 442-3084, 420 \$, 444 \$, 674-0824

LONGUEUIL, grand 3 1/2 chauffé, 425 \$, 647-4882
LONGUEUIL, grands 3 1/2-4 1/2, style condos, modernes, remise, stat., gens tranquilles, pas d'animaux, Jul. 674-4212

LONGUEUIL, haut 4 1/2 chauffé, 535 \$ ET grand 4 1/2, métro s/sol chauffé, 420 \$, 647-4882
LONGUEUIL, haut, 3 1/2-4 1/2, 5 1/2 chauffés, 425\$-535\$-625\$, ansu, que 4 1/2, s-sol chauffé, 420\$, Stat. 647-4882

LONGUEUIL, métro, propre, tranquille, meuble, chauffé, éclairé, 340 \$, 395 \$, 674-5295
LONGUEUIL, McGill, 5 1/2, 500\$, Triplex semi det., air ouvert, 15 min. métro, 677-4304

LONGUEUIL, 4 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, 425\$-535\$-625\$, ansu, que 4 1/2, s-sol chauffé, 420\$, Stat. 647-4882
LONGUEUIL, 2 1/2 sous-sol chauffé, stat. 300\$, 647-4882

LONGUEUIL, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2, 101 1/2, 102 1/2, 103 1/2, 104 1/2, 105 1/2, 106 1/2, 107 1/2, 108 1/2, 109 1/2, 110 1/2, 111 1/2, 112 1/2, 113 1/2, 114 1/2, 115 1/2, 116 1/2, 117 1/2, 118 1/2, 119 1/2, 120 1/2, 121 1/2, 122 1/2, 123 1/2, 124 1/2, 125 1/2, 126 1/2, 127 1/2, 128 1/2, 129 1/2, 130 1/2, 131 1/2, 132 1/2, 133 1/2, 134 1/2, 135 1/2, 136 1/2, 137 1/2, 138 1/2, 139 1/2, 140 1/2, 141 1/2, 142 1/2, 143 1/2, 144 1/2, 145 1/2, 146 1/2, 147 1/2, 148 1/2, 149 1/2, 150 1/2, 151 1/2, 152 1/2, 153 1/2, 154 1/2, 155 1/2, 156 1/2, 157 1/2, 158 1/2, 159 1/2, 160 1/2, 161 1/2, 162 1/2, 163 1/2, 164 1/2, 165 1/2, 166 1/2, 167 1/2, 168 1/2, 169 1/2, 170 1/2, 171 1/2, 172 1/2, 173 1/2, 174 1/2, 175 1/2, 176 1/2, 177 1/2, 178 1/2, 179 1/2, 180 1/2, 181 1/2, 182 1/2, 183 1/2, 184 1/2, 185 1/2, 186 1/2, 187 1/2, 188 1/2, 189 1/2, 190 1/2, 191 1/2, 192 1/2, 193 1/2, 194 1/2, 195 1/2, 196 1/2, 197 1/2, 198 1/2, 199 1/2, 200 1/2, 201 1/2, 202 1/2, 203 1/2, 204 1/2, 205 1/2, 206 1/2, 207 1/2, 208 1/2, 209 1/2, 210 1/2, 211 1/2, 212 1/2, 213 1/2, 214 1/2, 215 1/2, 216 1/2, 217 1/2, 218 1/2, 219 1/2, 220 1/2, 221 1/2, 222 1/2, 223 1/2, 224 1/2, 225 1/2, 226 1/2, 227 1/2, 228 1/2, 229 1/2, 230 1/2, 231 1/2, 232 1/2, 233 1/2, 234 1/2, 235 1/2, 236 1/2, 237 1/2, 238 1/2, 239 1/2, 240 1/2, 241 1/2, 242 1/2, 243 1/2, 244 1/2, 245 1/2, 246 1/2, 247 1/2, 248 1/2, 249 1/2, 250 1/2, 251 1/2, 252 1/2, 253 1/2, 254 1/2, 255 1/2, 256 1/2, 257 1/2, 258 1/2, 259 1/2, 260 1/2, 261 1/2, 262 1/2, 263 1/2, 264 1/2, 265 1/2, 266 1/2, 267 1/2, 268 1/2, 269 1/2, 270 1/2, 271 1/2, 272 1/2, 273 1/2, 274 1/2, 275 1/2, 276 1/2, 277 1/2, 278 1/2, 279 1/2, 280 1/2, 281 1/2, 282 1/2, 283 1/2, 284 1/2, 285 1/2, 286 1/2, 287 1/2, 288 1/2, 289 1/2, 290 1/2, 291 1/2, 292 1/2, 293 1/2, 294 1/2, 295 1/2, 296 1/2, 297 1/2, 298 1/2, 299 1/2, 300 1/2, 301 1/2, 302 1/2, 303 1/2, 304 1/2, 305 1/2, 306 1/2, 307 1/2, 308 1/2, 309 1/2, 310 1/2, 311 1/2, 312 1/2, 313 1/2, 314 1/2, 315 1/2, 316 1/2, 317 1/2, 318 1/2, 319 1/2, 320 1/2, 321 1/2, 322 1/2, 323 1/2, 324 1/2, 325 1/2, 326 1/2, 327 1/2, 328 1/2, 329 1/2, 330 1/2, 331 1/2, 332 1/2, 333 1/2, 334 1/2, 335 1/2, 336 1/2, 337 1/2, 338 1/2, 339 1/2, 340 1/2, 341 1/2, 342 1/2, 343 1/2, 344 1/2, 345 1/2, 346 1/2, 347 1/2, 348 1/2, 349 1/2, 350 1/2, 351 1/2, 352 1/2, 353 1/2, 354 1/2, 355 1/2, 356 1/2, 357 1/2, 358 1/2, 359 1/2, 360 1/2, 361 1/2, 362 1/2, 363 1/2, 364 1/2, 365 1/2, 366 1/2, 367 1/2, 368 1/2, 369 1/2, 370 1/2, 371 1/2, 372 1/2, 373 1/2, 374 1/2, 375 1/2, 376 1/2, 377 1/2, 378 1/2, 379 1/2, 380 1/2, 381 1/2, 382 1/2, 383 1/2, 384 1/2, 385 1/2, 386 1/2, 387 1/2, 388 1/2, 389 1/2, 390 1/2, 391 1/2, 392 1/2, 393 1/2, 394 1/2, 395 1/2, 396 1/2, 397 1/2, 398 1/2, 399 1/2, 400 1/2, 401 1/2, 402 1/2, 403 1/2, 404 1/2, 405 1/2, 406 1/2, 407 1/2, 408 1/2, 409 1/2, 410 1/2, 411 1/2, 412 1/2, 413 1/2, 414 1/2, 415 1/2, 416 1/2, 417 1/2, 418 1/2, 419 1/2, 420 1/2, 421 1/2, 422 1/2, 423 1/2, 424 1/2, 425 1/2, 426 1/2, 427 1/2, 428 1/2, 429 1/2, 430 1/2, 431 1/2, 432 1/2, 433 1/2, 434 1/2, 435 1/2, 436 1/2, 437 1/2, 438 1/2, 439 1/2, 440 1/2, 441 1/2, 442 1/2, 443 1/2, 444 1/2, 445 1/2, 446 1/2, 447 1/2, 448 1/2, 449 1/2, 450 1/2, 451 1/2, 452 1/2, 453 1/2, 454 1/2, 455 1/2, 456 1/2, 457 1/2, 458 1/2, 459 1/2, 460 1/2, 461 1/2, 462 1/2, 463 1/2, 464 1/2, 465 1/2, 466 1/2, 467 1/2, 468 1/2, 469 1/2, 470 1/2, 471 1/2, 472 1/2, 473 1/2, 474 1/2, 475 1/2, 476 1/2, 477 1/2, 478 1/2, 479 1/2, 480 1/2, 481 1/2, 482 1/2, 483 1/2, 484 1/2, 485 1/2, 486 1/2, 487 1/2, 488 1/2, 489 1/2, 490 1/2, 491 1/2, 492 1/2, 493 1/2, 494 1/2, 495 1/2, 496 1/2, 497 1/2, 498 1/2, 499 1/2, 500 1/2, 501 1/2, 502 1/2, 503 1/2, 504 1/2, 505 1/2, 506 1/2, 507 1/2, 508 1/2, 509 1/2, 510 1/2, 511 1/2, 512 1/2, 513 1/2, 514 1/2, 515 1/2, 516 1/2, 517 1/2, 518 1/2, 519 1/2, 520 1/2, 521 1/2, 522 1/2, 523 1/2, 524 1/2, 525 1/2, 526 1/2, 527 1/2, 528 1/2, 529 1/2, 530 1/2, 531 1/2, 532 1/2, 533 1/2, 534 1/2, 535 1/2, 536 1/2, 537 1/2, 538 1/2, 539 1/2, 540 1/2, 541 1/2, 542 1/2, 543 1/2, 544 1/2, 545 1/2, 546 1/2, 547 1/2, 548 1/2, 549 1/2, 550 1/2, 551 1/2, 552 1/2, 553 1/2, 554 1/2, 555 1/2, 556 1/2, 557 1/2, 558 1/2, 559 1/2, 560 1/2, 561 1/2, 562 1/2, 563 1/2, 564 1/2, 565 1/2, 566 1/2, 567 1/2, 568 1/2, 569 1/2, 570 1/2, 571 1/2, 572 1/2, 573 1/2, 574 1/2, 575 1/2, 576 1/2, 577 1/2, 578 1/2, 579 1/2, 580 1/2, 581 1/2, 582 1/2, 583 1/2, 584 1/2, 585 1/2, 586 1/2, 587 1/2, 588 1/2, 589 1/2, 590 1/2, 591 1/2, 592 1/2, 593 1/2, 594 1/2, 595 1/2, 596 1/2, 597 1/2, 598 1/2, 599 1/2, 600 1/2, 601 1/2, 602 1/2, 603 1/2, 604 1/2, 605 1/2, 606 1/2, 607 1/2, 608 1/2, 609 1/2, 610 1/2, 611 1/2, 612 1/2, 613 1/2, 614 1/2, 615 1/2, 616 1/2, 617 1/2, 618 1/2, 619 1/2, 620 1/2, 621 1/2, 622 1/2, 623 1/2, 624 1/2, 625 1/2, 626 1/2, 627 1/2, 628 1/2, 629 1/2, 630 1/2, 631 1/2, 632 1/2, 633 1/2, 634 1/2, 635 1/2, 636 1/2, 637 1/2, 638 1/2, 639 1/2, 640 1/2, 641 1/2, 642 1/2, 643 1/2, 644 1/2, 645 1/2, 646 1/2, 647 1/2, 648 1/2, 649 1/2, 650 1/2, 651 1/2, 652 1/2, 653 1/2, 654 1/2, 655 1/2, 656 1/2, 657 1/2, 658 1/2, 659 1/2, 660 1/2, 661 1/2, 662 1/2, 663 1/2, 664 1/2, 665 1/2, 666 1/2, 667 1/2, 668 1/2, 669 1/2, 670 1/2, 671 1/2, 672 1/2, 673 1/2, 674 1/2, 675 1/2, 676 1/2, 677 1/2, 678 1/2, 679 1/2, 680 1/2, 681 1/2, 682 1/2, 683 1/2, 684 1/2, 685 1/2, 686 1/2, 687 1/2, 688 1/2, 689 1/2, 690 1/2, 691 1/2, 692 1/2, 693 1/2, 694 1/2, 695 1/2, 696 1/2, 697 1/2, 698 1/2, 699 1/2, 700 1/2, 701 1/2, 702 1/2, 703 1/2, 704 1/2, 705 1/2, 706 1/2, 707 1/2, 708 1/2, 709 1/2, 710 1/2, 711 1/2, 712 1/2, 713 1/2, 714 1/2, 715 1/2, 716 1/2, 717 1/2, 718 1/2, 719 1/2, 720 1/2, 721 1/2, 722 1/2, 723 1/2, 724 1/2, 725 1/2, 726 1/2, 727 1/2, 728 1/2, 729 1/2, 730 1/2, 731 1/2, 732 1/2, 733 1/2, 734 1/2, 735 1/2, 736 1/2, 737 1/2, 738 1/2, 739 1/2, 740 1/2, 741 1/2, 742 1/2, 743 1/2, 744 1/2, 745 1/2, 746 1/2, 747 1/2, 748 1/2, 749 1/2, 750 1/2, 751 1/2, 752 1/2, 753 1/2, 754 1/2, 755 1/2, 756 1/2, 757 1/2, 758 1/2, 759 1/2, 760 1/2, 761 1/2, 762 1/2, 763 1/2, 764 1/2, 765 1/2, 766 1/2, 767 1/2, 768 1/2, 769 1/2, 770 1/2, 771 1/2, 772 1/2, 773 1/2, 774 1/2, 775 1/2, 776 1/2, 777 1/2, 778 1/2, 779 1/2, 780 1/2, 781 1/2, 782 1/2, 783 1/2, 784 1/2, 785 1/2, 786 1/2, 787 1/2, 788 1/2, 789 1/2, 790 1/2, 791 1/2, 792 1/2, 793 1/2, 794 1/2, 795 1/2, 796 1/2, 797 1/2, 798 1/2, 799 1/2, 800 1/2, 801 1/2, 802 1/2, 803 1/2, 804 1/2, 805 1/2, 806 1/2, 807 1/2, 808 1/2, 809 1/2, 810 1/2, 811 1/2, 812 1/2, 813 1/2, 814 1/2, 815 1/2, 816 1/2, 817 1/2, 818 1/2, 819 1/2, 820 1/2, 821 1/2, 822 1/2, 823 1/2, 824 1/2, 825 1/2, 826 1/2, 827 1/2, 828 1/2, 829 1/2, 830 1/2, 831 1/2, 832 1/2, 833 1/2, 834 1/2, 835 1/2, 836 1/2, 837 1/2, 838 1/2, 839 1/2, 840 1/2, 841 1/2, 842 1/2, 843 1/2, 844 1/2, 845 1/2, 846 1/2, 847 1/2, 848 1/2, 849 1/2, 850 1/2, 851 1/2, 852 1/2, 853 1/2, 854 1/2, 855 1/2, 856 1/2, 857 1/2, 858 1/2, 859 1/2, 860 1/2, 861 1/2, 862 1/2, 863 1/2, 864 1/2, 865 1/2, 866 1/2, 867 1/2, 868 1/2, 869 1/2, 870 1/2, 871 1/2, 872 1/2, 873 1/2, 874 1/2, 875 1/2, 876 1/2, 877 1/2, 878 1/2, 879 1/2, 880 1/2, 881 1/2, 882 1/2, 883 1/2, 884 1/2, 885 1/2, 886 1/2, 887 1/2, 888 1/2, 889 1/2, 890 1/2, 891 1/2, 892 1/2, 893 1/2, 894 1/2, 895 1/2, 896 1/2, 897 1/2, 898 1/2, 899 1/2, 900 1/2, 901 1/2, 902 1/2, 903 1/

200
Marchandises et services

217 LE COIN DE L'ORDINATEUR
P166MMX-16Mo / 2.1Go vidéo 4Mo AGP / 14 po, Son 16 CD24X, Gar. 2 ans, 999\$ taxes, 990-7778, 726-5536

220
ANIMAUX

A LA FERME, 60 RACES chiot, enr. et accouplement. 990-8913 - 514-476-7636

A.B.L., 256-7997, Bichon, Shih Tzu, Chow, Labrador, Westie, Boxer +, chats.

ACCOUPLEMENT 100 \$ + Bébes: Epagneul Cocker, Lassie, Shih-Tzu, Schnauzer, 434-5638

BEAGLE femelle 3 mois, vaccinée, avec cage, 400 \$, 628-5252

CHATS siamois, enr. vacc., choix de couleur. Milieu familial. 353-1891

CHATS siamois, persan, himalayen, semi, mâle bicolore. Shih-Tzu, Schnauzer, 434-5638

CHIOTS à donner croisés Berger-collies, 2 mois, 1-514-792-2244

CHIOTS Schnauzer nains, vacc., queue et ergots coupés. Aussi Cocker, 525-9633

CHIOTS, Grand Danois pure race, parents sur place, verm., bas prix. 514-835-2778

228 EQUIPEMENTS DE BUREAU

ACHAT VENTE LOCATION Fabrication. Mobilier. Du solide. Tout pour bureau, magasin, école. Aussi usage Recouvrement de partitions. Gestion C.L.C. 278-7614

BUREAU-PRIS, 231-3328 et 339-2240. Laval 688-0799

FAILLITE, bureaux, classeurs, chaises, Longueuil 677-3553, Laval 973-7786

MEUBLES NEUFS / USAGÉS Location possible. Smountville A.F.B., 685-4051.

233 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

LIQUIDATION fenêtres, 40% à 50%. Planchers bois franc, 2,895/pic. P.F.E. 254-8113

237 ENFANTS

8376, METROPOLITAIN E. Dim. 13h. Mardi 19h. Jeudi 19h. 2000 lampes, ventilateurs, articles collectionneurs. Achat-vente. André, 352-3599

238 VENTE DE GARAGE

PAS DE COCHONNIERES Sam., dim., lun. soir. 533 - 23e Av., Rosemont, Pie IX

250 ENTRETIEN RENOVATION

SERVICE d'entretien ménager rés. ou com. 256-8181

257 TRANSPORT, DEMENAGEMENT

A BAS PRIX, déménagement, livraison, 844-6669

DEMANAGEMENT Haut de Gamme 946-9553

PETITS gros déménagement, pouvez aider, 381-5490 24h

260 PROFESSIONNELS

IMMIGRATION, visas et permis garantis, 239-9868

260 PROFESSIONNELS

260 PROFESSIONNELS

260 PROFESSIONNELS

260 PROFESSIONNELS

260 PROFESSIONNELS

260 PROFESSIONNELS

260 PROFESSIONNELS

260 PROFESSIONNELS

260 PROFESSIONNELS

260 PROFESSIONNELS

260 PROFESSIONNELS

260 PROFESSIONNELS

260 PROFESSIONNELS

260 PROFESSIONNELS

300 Offres d'emploi

304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

306 SANTÉ, SERVICES COMMUNAUTAIRES

308 GARDERIES

310 BUREAUX

312 RECEPTIONNISTE-TELEPHONISTE

314 DIPLOME(E), BAC en pré-scolaire ou technique de garderie

316 MAURICE SPORTING GOODS

318 IMPRIMERIE INFOGRAPHIE

320 IMPRIMERIE RECHERCHE

322 UN(E) INFOGRAPHISTE

324 TECHNIQUE, METIERS, SOUS-TRAITANCE

326 EMPLOIS DEMANDES

328 COURS

330 ENTRETIEN, SECURITE, CONCIERGE

332 SERVICES DOMESTIQUES

334 GARDIENNE avec voiture

336 GARDIENNE, 3-4 jours sem.

338 GARDIENNE, 3-4 jours sem.

340 GARDIENNE, 3-4 jours sem.

342 GARDIENNE, 3-4 jours sem.

344 GARDIENNE, 3-4 jours sem.

346 GARDIENNE, 3-4 jours sem.

348 GARDIENNE, 3-4 jours sem.

350 GARDIENNE, 3-4 jours sem.

352 GARDIENNE, 3-4 jours sem.

354 GARDIENNE, 3-4 jours sem.

356 GARDIENNE, 3-4 jours sem.

358 GARDIENNE, 3-4 jours sem.

360 GARDIENNE, 3-4 jours sem.

362 GARDIENNE, 3-4 jours sem.

364 GARDIENNE, 3-4 jours sem.

366 GARDIENNE, 3-4 jours sem.

368 GARDIENNE, 3-4 jours sem.

370 GARDIENNE, 3-4 jours sem.

372 GARDIENNE, 3-4 jours sem.

374 GARDIENNE, 3-4 jours sem.

376 GARDIENNE, 3-4 jours sem.

400 Services personnels

404 AGENCES DE RENCONTRES

406 LIGNES DE RENCONTRES

408 Caravan et Voyageur

410 ASTROLOGIE, OCCULTISME

412 BILLETTS DE SPORT, SPECTACLE

414 ESCORTES, RENCONTRES, ETC.

416 ACCOMPAGNEMENT MARIAGE

418 AGENCE L'AGENCE

420 AGENCE L'AGENCE

422 AGENCE L'AGENCE

424 AGENCE L'AGENCE

426 AGENCE L'AGENCE

428 AGENCE L'AGENCE

430 AGENCE L'AGENCE

432 AGENCE L'AGENCE

434 AGENCE L'AGENCE

436 AGENCE L'AGENCE

438 AGENCE L'AGENCE

440 AGENCE L'AGENCE

442 AGENCE L'AGENCE

444 AGENCE L'AGENCE

446 AGENCE L'AGENCE

448 AGENCE L'AGENCE

450 AGENCE L'AGENCE

452 AGENCE L'AGENCE

454 AGENCE L'AGENCE

456 AGENCE L'AGENCE

458 AGENCE L'AGENCE

460 AGENCE L'AGENCE

462 AGENCE L'AGENCE

464 AGENCE L'AGENCE

466 AGENCE L'AGENCE

468 AGENCE L'AGENCE

470 AGENCE L'AGENCE

472 AGENCE L'AGENCE

474 AGENCE L'AGENCE

476 AGENCE L'AGENCE

400 Transport et véhicules automobiles

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

DORIS LUSSIER
Encore Doris!
Propos inattendus d'un homme de conviction
Stanké

1

Présentation

Si c'est au petit écran puis dans les médias que Doris Lussier s'est fait connaître et apprécier du grand public, il est amusant de se rappeler que ce sont d'abord ses étudiants de l'Université Laval qui formèrent son tout premier public. En effet, après ses études au Séminaire de Québec et à l'Université Laval, Lussier retourne à l'université comme secrétaire du père Lévesque, puis comme professeur de philosophie politique et économique. C'est dans ce « milieu fraternel » que le penseur qu'était Doris Lussier devait d'abord trouver à satisfaire son goût prononcé pour les idées et la réflexion.

Toutefois, au fil des années, deux passions devaient peu à peu réclamer elles aussi leur part du cœur de Doris Lussier: celle de la scène et celle, non moins brûlante, de l'action sociale.

Ces deux grandes passions ont donné à la personnalité publique de Doris Lussier toute sa couleur et son relief. On n'a qu'à penser, par exemple, à son légendaire personnage du Père Gédéon. Derrière lui se cachait un professeur de philosophie et un homme d'action qui faisait du personnage bien plus qu'un simple amuseur.

Car, pour Doris Lussier, il n'a jamais été question de dissocier l'un de l'autre. Si bien que l'on ne peut évoquer le militant sans penser à l'artiste, et que l'on ne peut lire le penseur sans songer à l'humoriste. Pour Doris Lussier, il s'agit toujours de la même chose: de la commu-

Encore Doris!

Propos inattendus d'un homme de conviction

nauté des êtres humains, du bien-être de ses frères et sœurs.

Ce sont toutes ces facettes de sa personnalité qui sont à l'origine des lettres et des textes réunis ici. De sujets et de styles différents, tous répondent cependant à deux seuls mots d'ordre: ceux de la générosité et de l'authenticité.

Les textes de la première partie, « À la croisée des chemins », témoignent de cette période cruciale, autour du milieu des années cinquante, pendant laquelle Lussier eut à choisir, aussi bien dans le doute que dans l'impatience, entre ses multiples dons.

Suivent des lettres politiques inédites adressées à quelques-uns des principaux leaders de la scène politique. On y retrouvera un Doris Lussier qui, toujours cordial et fraternel, n'était pas pour autant naïf. À côté de l'homme bienveillant, les lecteurs devineront un militant capable de stratégie et de calcul politique, pour l'amour de la cause, bien sûr. Et puis, en suivant l'auteur à travers chacune de ses requêtes, de ses félicitations ou de ses conseils avisés, le lecteur revivra ou découvrira également quelques-uns des moments forts de l'histoire du nationalisme québécois, de l'après-duplessisme jusqu'au début des années quatre-vingt-dix. En ce sens, plusieurs lettres sont précédées d'une brève mise en contexte.

La troisième partie offre au lecteur une sélection d'hommages et de « bien-cuits » qui lui rappelleront les liens d'affection particuliers qui unissaient Lussier au monde du spectacle comme au monde politique. On les lira ou les relira autant pour ne pas oublier Doris Lussier que pour se souvenir de ceux qu'il aimait et savait faire aimer.

Enfin, s'il savait faire rire, Lussier n'en possédait pas moins un véritable don pour parler des sujets les plus graves. Le public l'appréciait pour cette aptitude à parler simplement et intelligemment aussi bien de la vie, de la mort que de la foi. Aussi, dans cette dernière partie, on retrouvera un mélange d'articles, de lettres et de textes de conférences qui témoignent du regard profondément humain que Lussier portait sur la condition humaine.

Et tout cela pour un unique motif: notre bonheur. Eh bien,

comme il aimait à le dire: « Je nous en félicite. »

Pour l'Éditeur
Frédéric Kantorowski

Autopanégryque de l'auteur en vue du lancement d'un livre posthume

Jules Renard, à moins que ce ne soit un autre Jules — il y en a tellement — disait d'un auteur: « Il parle de lui-même avec la plus grande modestie... mais sans cesse! »

J'ai personnellement horreur de ces faux humbles. Je tiens que l'humilité, c'est la vérité... et qu'il faut la dire devant tout le monde, la modestie, qui n'est que la pudeur de l'excellence, dût-elle en être gravement blessée. Je l'ose donc.

Je me doutais bien que j'avais du génie. Malheureusement, jusqu'ici, c'est mon talent qui le cachait... Je vous estime donc privilégiés, vous, les contemporains de mon âge d'or, d'en avoir la preuve en ce jour faste des lettres québécoises, où est publié ce livre qu'attendait inconsciemment un peuple jusqu'ici trop longtemps sévère des grandes oeuvres qui font la nourriture des âmes d'élite.

Les pages immortelles qui font la surabondante richesse de cet ouvrage témoignent de l'essor extraordinaire et désormais irréversible de la culture québécoise.

Au nom de l'histoire présente et de l'avenir, j'en remercie l'auteur. Même si c'est moi...

Doris Lussier

à suivre

Stanké

* Les éditions internationales Alain Stanké, 1997

MOT MYSTÈRE

COURS D'EAU — Un mot de 8 lettres

E D O Y O R R A E N R O T S G
N N C A N O N G N E E N I A M
S I R O M I R T Y C H E N A B
I E G A Z O E R O K C G T L E
U N I E M A N M B A E D O E L
H N R H R M I T E R O I K S O
E E L A T E O R E N N D A C N
B I E F G U H S E G L A M A D
E V N A Q S A T E G U G A R D
R G I U N E S H R L I O O P E
G T E I O E Y A B U L M R E N
E S V I N N G M I G E E N O
N E R S R O U E T A M M O L G
I S E R E A E S C A U T O E O
L E P U R S S U E R E G A T L

AMONT
ARIEGE
ARROYO
AUTHIE
BELON
BEREZINA
BERGE
BIEF
BOYNE
CANON
CHENAB
CHER
DONETS
DROME
ESCAUT
ETALE
ETIAGE
GANGE
GARD
GENIL
GLAMA
GLOMMA
GOLO
GUE
HUISNE
IRTYCH
ISERE
KAMA
LOGONE
LOING
MAINE
MARNE
MEURTHE
MEUSE
MORGE
MOSELLE
NECKAR
NIEMEN
NIEVRE
NIGER
NIVE
REGIME
REUSS
ROMAINE
ROUGE
RUPEL
SAALE
SAONE
SCARPE
SENSEE
TAGE
THAMES
TIBRE
TINTO
TORNE
TOUQUES
UBAYE
VIENNE
ZAIRE

Solution du dernier problème: FAUX

900

INDEX DES DÉCÈS

ANTAKI, Marguerite (née Ayoub)

Montréal

AUBIN, père Fernand, O.M.I.

Richelieu

BELLI, Dante

Laval

BOUDREAU, Jean-François

Vancouver

CLICHE, Emilien A.

Sainte-Agathe-des-Monts

COSTELLO, Richard W.

COUTURE, Donaldna née Lamarche

Montréal

DUTRISAC, Émilienne (Racine)

Québec

LAPORTE, Dr Maurice

Montréal

LAUZE, Fernande

Montréal

MARCIL, Jean-Paul

Montréal

MARRONE, Emilia (née Camilli)

Lasalle

NOEL DE TILLY, Marcel

Repentigny

PAIEMENT, Stéphane

SALOIS, Frère Clarence, S.C.

St-Eustache

SEARLES HETU, Denise

Brossard

ANTAKI, Marguerite (née Ayoub)

À Montréal, le 28 mars 1998, à l'âge de 91 ans est décédée Marguerite Ayoub, veuve de Zaim Antaki, mère de Joseph (Annette), Edmond (Catherine) (Australie), Lucien (feu Sylvie), Denise (Henry Clarke), Fernand (Thérèse), Marcel (Liliane), Auguste (Dolorès) et Richard (Gloria). Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants, ses sœurs Soeur Joseph-Marie (Grèce), Odette (France) et Juliette (Liban), son frère Henri (Syrie), ses neveux et nièces et tous ses autres parents et amis. Les visites auront lieu au

Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée

1255, Beaumont (coin l'Acadie)

dimanche le 29 mars de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le lundi 30 mars à 12 h 15 en l'église Saint-Laurent, 607, boul. Sainte-Croix, Saint-Laurent.

AUBIN, Fernand, O.M.I.

À notre maison de Richelieu, le vendredi 27 mars 1998, à l'âge de 93 ans, est décédé le père Fernand Aubin, O.M.I., oblat de Marie-Immaculée, né le 4 janvier 1905 à Ville Marie (Témiscamingue), fils de feu M-Blanche Murphy et de feu J. Augustin Aubin. Il fit ses premiers vœux à Ville Marie le 2 août 1924, poursuivit ses études philosophiques et théologiques à Rome. C'est là qu'il fut ordonné prêtre le 7 juillet 1929.

Sa première nomination l'assigna au scolasticat de Richelieu où il enseigna la philosophie et le chant. Il poursuivit son enseignement à Ste-Agathe puis à Ottawa, en théologie et en spiritualité. De 1942 à 1945 il dirigea le Noviciat à Richelieu. Suit une période où il est aumônier et confesseur auprès des religieuses et à la J.O.C. Après trois ans comme membre du conseil provincial, on le demanda à Rome comme supérieur de la Maison générale. De retour au pays en 1961, il se voua 12 ans à la paroisse Assomption de Granby. De 1973 à 1979, il est supérieur à la communauté de Mazenod, à Richelieu.

Puis, ce sera une dizaine d'années comme vicaire aux paroisses Assomption de Granby et Ste-Bernadette de Montréal.

Enfin, en 1988, il prend sa retraite à Richelieu. C'est dans cette maison qu'il décède le vendredi 27 mars.

Outre sa famille religieuse, il laisse dans le deuil ses sœurs Jacqueline et Estelle C.N.D., son frère Jacques ainsi que plusieurs cousins, cousines et de nombreux amis. La dépouille mortelle sera exposée à la

Résidence des Oblats

460, 1ère Rue, Richelieu

le dimanche 29 mars à partir de 14 h. Il y aura célébration de prières à 15 h 30 et à 19 h 30. Les funérailles auront lieu à la chapelle du même endroit le lundi 30 mars à 14 h. L'inhumation suivra au cimetière oblat de Richelieu.

Direction Desnoyers et Fils, Chambly

BELLI, Dante

1915 - 1998

À Laval, le 28 mars 1998, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Dante Belli, époux de feu Mme Mar-Claire Rainville. Il laisse dans le deuil ses filles Dina, Linda (François Paquette), son fils Pierre (Marise Allard), ses petits-enfants Annie, Pavel, Laurence et Caroline, sa sœur Fernande Bonin, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. Exposé au

Complexe funéraire Alfred Dallaire Inc.

2159, boul. St-Martin est, Duvernay, Laval

lundi le 30 mars de 13 à 20 h suivi d'une réunion de prière au salon à 20 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation Marcelin Champagnat, 275 rue Laval, Laval, H7C 1W8, seraient appréciés.

500 Transport et véhicules automobiles

550 AUTOS A VENDRE

TOYOTA Tercel DX Sport, 96, 5 vit, 26 000km, transfert de bail 222 \$, mois, 448-6993

TOYOTA Tercel DX 1994, aut., 2 portes, ac, 65 000 km, bal, gar., 8900 \$, 523-3518

TOYOTA Tercel DX 90, 2 portes, 5 vit., 102 000km, excellent état, 442-9263

TOYOTA Tercel DX 92, blanche, peinture neuve, A-1, 5 vit., 5795 \$, 671-4141

TOYOTA Tercel DX 96, aut., 4 ptes, 24 000 km, 9950 \$, Jean, crr 481-0200

TOYOTA Tercel 1995 (7), 94 (1), 93 (2), 97 (9), force, special, Houle Auto, 640-5010

TOYOTA Tercel 89 coupé, 5 vit, 181 000 km avec moteur 60 000 km, 3450 \$, 627-4688

TOYOTA Tercel 90, 5 vit., 123 000 km, très propre, un proprio, 3800 \$, 524-5293

TOYOTA Tercel 90, 5 vit., 3 ptes, 140 000 km, 2500 \$, 524-5293

TOYOTA Tercel 91 DX, 5 vit., bleue, 95 000 km, A-1, 8 ptes, 4950 \$, 387-6198

TOYOTA Tercel 91 LE, 4 ptes, aut., air, 90 000 km, 2900 \$, V.A.A. inc. 947-2329

TOYOTA Tercel 92 DX, 5 vit., A-1, 114 000 km, 4795 \$, V.A.A. inc. 947-2329

TOYOTA Tercel 92, 4 ptes, aut., 129 000 km, bleu, bijou, Ctr Denis, 891-2571

TOYOTA Tercel 92, man., 5 vit., 4 ptes, 130 000 km, A-1, 7200 \$, Marie 254-0599

TOYOTA Tercel 97, aut., 4 ptes, 23 000 km, 13 500 \$, Auto Garanties, 327-3333

VOLKSWAGEN Cabriolet 91, 5 vit., noire, tout élect., cruise, 13 900 \$, 254-5293

VOLKSWAGEN Cabriolet 97, noire, ac, CD 23 000 km, 23 500 \$, 348-6952, 762-7590

VOLKSWAGEN Fox 88, man., 2 portes, 130 000 km, 4300 \$, Un propriétaire, 449-1548

VOLKSWAGEN Fox 90, 2 ptes, 138 000 km, très propre, 2400 \$, 254-5293

VOLKSWAGEN FOX 88, 112 000 km, 6005 \$, 528-8203

VOLKSWAGEN Golf '92, 120 000 km, 5 vit, 2 ptes, tout ouvrant, verte, 5750 \$, crr 951-4073

VOLKSWAGEN Golf CL '95, rouge, 2 portes, man, 68 000 km, 10 500 \$, 781-1022

VOLKSWAGEN Golf CL 1994, 88 000 km, 2 ptes, pneus, bonne condition, 8400 \$, 345-0891

VOLKSWAGEN Golf CL 1995, 5 vit., 4 portes, air, gar, 13 900 \$, 493-6693

VOLKSWAGEN Golf CL 93 à 96, Super choix de couleurs, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 94 aut., Seulement 11 500 \$, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 95, rouge, 2 portes, man, 68 000 km, 10 500 \$, 781-1022

VOLKSWAGEN Golf CL 1994, 88 000 km, 2 ptes, pneus, bonne condition, 8400 \$, 345-0891

VOLKSWAGEN Golf CL 1995, 5 vit., 4 portes, air, gar, 13 900 \$, 493-6693

VOLKSWAGEN Golf CL 93 à 96, Super choix de couleurs, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 94 aut., Seulement 11 500 \$, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 95, rouge, 2 portes, man, 68 000 km, 10 500 \$, 781-1022

VOLKSWAGEN Golf CL 1994, 88 000 km, 2 ptes, pneus, bonne condition, 8400 \$, 345-0891

VOLKSWAGEN Golf CL 1995, 5 vit., 4 portes, air, gar, 13 900 \$, 493-6693

VOLKSWAGEN Golf CL 93 à 96, Super choix de couleurs, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 94 aut., Seulement 11 500 \$, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 95, rouge, 2 portes, man, 68 000 km, 10 500 \$, 781-1022

VOLKSWAGEN Golf CL 1994, 88 000 km, 2 ptes, pneus, bonne condition, 8400 \$, 345-0891

VOLKSWAGEN Golf CL 1995, 5 vit., 4 portes, air, gar, 13 900 \$, 493-6693

VOLKSWAGEN Golf CL 93 à 96, Super choix de couleurs, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 94 aut., Seulement 11 500 \$, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 95, rouge, 2 portes, man, 68 000 km, 10 500 \$, 781-1022

VOLKSWAGEN Golf CL 1994, 88 000 km, 2 ptes, pneus, bonne condition, 8400 \$, 345-0891

VOLKSWAGEN Golf CL 1995, 5 vit., 4 portes, air, gar, 13 900 \$, 493-6693

VOLKSWAGEN Golf CL 93 à 96, Super choix de couleurs, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 94 aut., Seulement 11 500 \$, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 95, rouge, 2 portes, man, 68 000 km, 10 500 \$, 781-1022

VOLKSWAGEN Golf CL 1994, 88 000 km, 2 ptes, pneus, bonne condition, 8400 \$, 345-0891

VOLKSWAGEN Golf CL 1995, 5 vit., 4 portes, air, gar, 13 900 \$, 493-6693

VOLKSWAGEN Golf CL 93 à 96, Super choix de couleurs, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 94 aut., Seulement 11 500 \$, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 95, rouge, 2 portes, man, 68 000 km, 10 500 \$, 781-1022

VOLKSWAGEN Golf CL 1994, 88 000 km, 2 ptes, pneus, bonne condition, 8400 \$, 345-0891

VOLKSWAGEN Golf CL 1995, 5 vit., 4 portes, air, gar, 13 900 \$, 493-6693

VOLKSWAGEN Golf CL 93 à 96, Super choix de couleurs, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 94 aut., Seulement 11 500 \$, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 95, rouge, 2 portes, man, 68 000 km, 10 500 \$, 781-1022

VOLKSWAGEN Golf CL 1994, 88 000 km, 2 ptes, pneus, bonne condition, 8400 \$, 345-0891

VOLKSWAGEN Golf CL 1995, 5 vit., 4 portes, air, gar, 13 900 \$, 493-6693

VOLKSWAGEN Golf CL 93 à 96, Super choix de couleurs, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 94 aut., Seulement 11 500 \$, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 95, rouge, 2 portes, man, 68 000 km, 10 500 \$, 781-1022

VOLKSWAGEN Golf CL 1994, 88 000 km, 2 ptes, pneus, bonne condition, 8400 \$, 345-0891

VOLKSWAGEN Golf CL 1995, 5 vit., 4 portes, air, gar, 13 900 \$, 493-6693

VOLKSWAGEN Golf CL 93 à 96, Super choix de couleurs, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 94 aut., Seulement 11 500 \$, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 95, rouge, 2 portes, man, 68 000 km, 10 500 \$, 781-1022

VOLKSWAGEN Golf CL 1994, 88 000 km, 2 ptes, pneus, bonne condition, 8400 \$, 345-0891

VOLKSWAGEN Golf CL 1995, 5 vit., 4 portes, air, gar, 13 900 \$, 493-6693

VOLKSWAGEN Golf CL 93 à 96, Super choix de couleurs, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 94 aut., Seulement 11 500 \$, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 95, rouge, 2 portes, man, 68 000 km, 10 500 \$, 781-1022

VOLKSWAGEN Golf CL 1994, 88 000 km, 2 ptes, pneus, bonne condition, 8400 \$, 345-0891

VOLKSWAGEN Golf CL 1995, 5 vit., 4 portes, air, gar, 13 900 \$, 493-6693

VOLKSWAGEN Golf CL 93 à 96, Super choix de couleurs, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 94 aut., Seulement 11 500 \$, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 95, rouge, 2 portes, man, 68 000 km, 10 500 \$, 781-1022

VOLKSWAGEN Golf CL 1994, 88 000 km, 2 ptes, pneus, bonne condition, 8400 \$, 345-0891

VOLKSWAGEN Golf CL 1995, 5 vit., 4 portes, air, gar, 13 900 \$, 493-6693

VOLKSWAGEN Golf CL 93 à 96, Super choix de couleurs, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 94 aut., Seulement 11 500 \$, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 95, rouge, 2 portes, man, 68 000 km, 10 500 \$, 781-1022

VOLKSWAGEN Golf CL 1994, 88 000 km, 2 ptes, pneus, bonne condition, 8400 \$, 345-0891

VOLKSWAGEN Golf CL 1995, 5 vit., 4 portes, air, gar, 13 900 \$, 493-6693

VOLKSWAGEN Golf CL 93 à 96, Super choix de couleurs, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 94 aut., Seulement 11 500 \$, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 95, rouge, 2 portes, man, 68 000 km, 10 500 \$, 781-1022

VOLKSWAGEN Golf CL 1994, 88 000 km, 2 ptes, pneus, bonne condition, 8400 \$, 345-0891

VOLKSWAGEN Golf CL 1995, 5 vit., 4 portes, air, gar, 13 900 \$, 493-6693

VOLKSWAGEN Golf CL 93 à 96, Super choix de couleurs, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 94 aut., Seulement 11 500 \$, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 95, rouge, 2 portes, man, 68 000 km, 10 500 \$, 781-1022

VOLKSWAGEN Golf CL 1994, 88 000 km, 2 ptes, pneus, bonne condition, 8400 \$, 345-0891

VOLKSWAGEN Golf CL 1995, 5 vit., 4 portes, air, gar, 13 900 \$, 493-6693

VOLKSWAGEN Golf CL 93 à 96, Super choix de couleurs, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 94 aut., Seulement 11 500 \$, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 95, rouge, 2 portes, man, 68 000 km, 10 500 \$, 781-1022

VOLKSWAGEN Golf CL 1994, 88 000 km, 2 ptes, pneus, bonne condition, 8400 \$, 345-0891

VOLKSWAGEN Golf CL 1995, 5 vit., 4 portes, air, gar, 13 900 \$, 493-6693

VOLKSWAGEN Golf CL 93 à 96, Super choix de couleurs, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 94 aut., Seulement 11 500 \$, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 95, rouge, 2 portes, man, 68 000 km, 10 500 \$, 781-1022

VOLKSWAGEN Golf CL 1994, 88 000 km, 2 ptes, pneus, bonne condition, 8400 \$, 345-0891

VOLKSWAGEN Golf CL 1995, 5 vit., 4 portes, air, gar, 13 900 \$, 493-6693

VOLKSWAGEN Golf CL 93 à 96, Super choix de couleurs, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 94 aut., Seulement 11 500 \$, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 95, rouge, 2 portes, man, 68 000 km, 10 500 \$, 781-1022

VOLKSWAGEN Golf CL 1994, 88 000 km, 2 ptes, pneus, bonne condition, 8400 \$, 345-0891

VOLKSWAGEN Golf CL 1995, 5 vit., 4 portes, air, gar, 13 900 \$, 493-6693

VOLKSWAGEN Golf CL 93 à 96, Super choix de couleurs, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 94 aut., Seulement 11 500 \$, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 95, rouge, 2 portes, man, 68 000 km, 10 500 \$, 781-1022

VOLKSWAGEN Golf CL 1994, 88 000 km, 2 ptes, pneus, bonne condition, 8400 \$, 345-0891

VOLKSWAGEN Golf CL 1995, 5 vit., 4 portes, air, gar, 13 900 \$, 493-6693

VOLKSWAGEN Golf CL 93 à 96, Super choix de couleurs, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 94 aut., Seulement 11 500 \$, AUTO STRASSE 748-6961

VOLKSWAGEN Golf CL 95, rouge, 2 portes, man, 68 000 km, 10 500 \$, 781-1022

VOLKSWAGEN Golf CL 1994, 88 000 km, 2 ptes, pneus, bonne condition, 8400 \$, 345-0891

VOLKSWAGEN Golf CL 1995, 5 vit., 4 portes, air, gar, 13 900 \$, 493-6693

VOLKSWAGEN Golf CL 93 à 96

Le Canada donne 10 millions pour le déminage en Bosnie

Agence France-Presse
SARAJEVO

Le ministre canadien des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy, a annoncé hier à Sarajevo que son pays allait financer un programme de 10 millions de dollars pour aider au déminage de la Bosnie.

Ce programme servira à financer des chantiers de déminage, en particulier dans le nord-ouest de la Bosnie où sont stationnées les troupes canadiennes de la Force de stabilisation (SFOR) de l'OTAN, mais également à « aider à la reconstruction et au retour chez eux de réfugiés dans des régions jusque là difficiles d'accès », a indiqué le ministre lors d'une conférence de presse.

Cette aide financière, a-t-il précisé, sera distribuée par l'intermédiaire des organisations locales qui seront désormais chargées d'assurer le déminage de la Bosnie.

M. Axworthy, qui est l'un des principaux initiateurs du traité sur l'interdiction totale des mines anti-personnel, signé en décembre dernier à Ottawa par plus de 120 pays, a souhaité que « 50 % des mines existant en Bosnie aient été détruites d'ici à cinq ans ».



Le ministre canadien des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy, est en visite depuis vendredi en Bosnie et en Macédoine.

tes d'ici à cinq ans ».

Il a ajouté que l'objectif des organisations en charge du déminage devait être « de nettoyer le sol à

100 % » afin de permettre la réinstallation des anciens habitants sur leurs terres, et non à « 75 % ou 80 % », ce qui est en général le cas

après les opérations de déminage conduites par les militaires pour leurs propres besoins.

Il a souhaité une « plus grande

coopération avec les organisations non gouvernementales » pour mener à bien ces opérations dites de « déminage humanitaire ».

Les organisations internationales estiment à un million le nombre de mines dispersées sur le territoire bosniaque pendant la guerre (1992-1995).

Le ministre bosniaque des Affaires étrangères, Jadranko Prlic, a pour sa part souligné que son pays, signataire du traité d'Ottawa, s'était engagé « à détruire toutes les mines qui y sont stockées et avait d'ores et déjà arrêté d'en produire », comme requis par ce traité.

M. Axworthy, arrivé vendredi en Bosnie, avait commencé son voyage de deux jours à Banja Luka, dans le nord-est, par une rencontre avec la présidente de la Republika Srpska (RS), l'entité serbe de Bosnie, Biljana Plavsic.

Il a ensuite rendu visite aux troupes canadiennes de la SFOR avant de gagner Sarajevo, où il a rencontré M. Prlic ainsi que les élus de la présidence collégiale bosniaque.

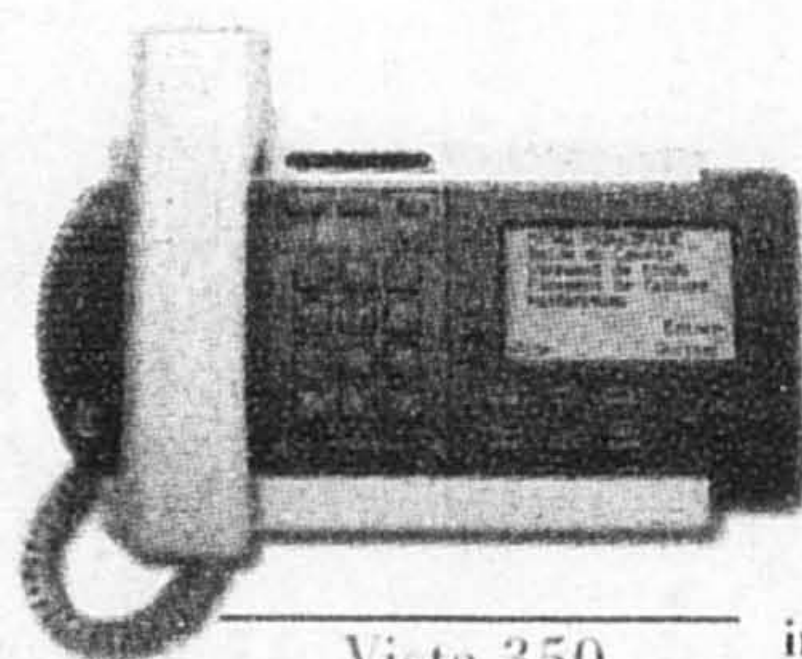
M. Axworthy s'est ensuite rendu à Skopje pour des entretiens avec les dirigeants macédoniens.

Il doit avoir aujourd'hui des discussions avec son homologue macédonien Blagoj Handziski et avec le président Kiro Gligorov, a indiqué la télévision.

Auriez-vous, par hasard, besoin d'un nouvel ordinateur?



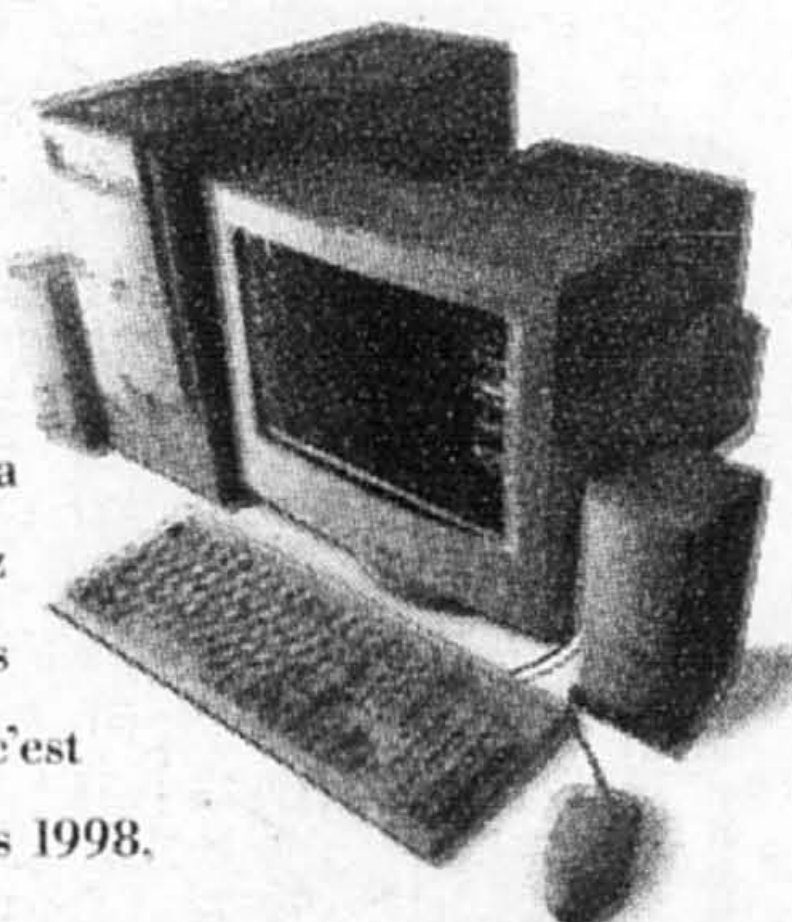
À l'achat d'un Aptiva[®] IBM, obtenez un téléphone Vista[®] 350 de Bell.



Vista 350
Prix de détail suggéré : 295\$

En achetant un ordinateur Aptiva Série E d'ici le 31 mars 1998, vous recevrez le nouveau téléphone Vista 350 de Bell sans frais supplémentaires. Tout comme l'Aptiva, le Vista 350 est un outil interactif. Il vous permet, entre autres, d'effectuer des transactions bancaires 24 heures sur 24, de connaître l'horaire des cinémas et de faire certains achats¹. Et puisqu'il est question de technologies de pointe, sachez que l'Aptiva présente aussi une vaste gamme de fonctions et d'options, comme Lotus[®] SmartSuite[®] préchargé,

un choix de puissants processeurs multimédias allant jusqu'à 300 MHz et une offre d'accès à Internet² sans frais pour 90 heures ou 90 jours (selon la première éventualité). Évidemment, vous bénéficiez du service d'assistance primé d'IBM offert 24 heures sur 24, 7 jours sur 7³. Mais ce qu'il y a de mieux, c'est qu'en achetant un Aptiva Série E d'ici le 31 mars 1998, vous aurez non seulement du nouveau à raconter, mais vous aurez un nouvel outil pour le raconter.



Aptiva Série E
À partir de 1999\$^{***}, écran compris

Alors, si vous cherchez un PC pleines fonctions abordable, visitez dès aujourd'hui notre site Web au www.can.ibm.com/pcco/francais ou composez le 1 800 IBM-2255^{**}, poste 20L, pour connaître le détaillant agréé IBM le plus proche.



Lotus SmartSuite[®]



Simply Speaking Gold[®]



Des solutions pour une petite planète[®]



Encyclopédie multimedia World Book[®] 1998[®]



Home Director[®]

BUREAU EN GROS • FUTURE SHOP • LA MAISON INFORMATIQUE IBM

Modèle	Processeur (MHz)	Disque dur (Go)	Mémoire/Max. (Mo)	Cache externe (ko)	CD-ROM ⁷	Modem données/fax (kbps)	Écran
E2C	K6 [®] 233 MMX [®] évolué	3,2	32/256	-	24X max.	56/14,4	15 ou 17 po
E4C	K6 [®] 266 MMX [®] évolué	4,0	32/256	256			

L'offre se termine le 31 mars 1998. Jusqu'à épuisement des stocks.

VISITEZ NOTRE SITE WEB AU
www.can.ibm.com/pcco/francais

POUR EN SAVOIR PLUS, FAITES LE
1 800 426-2255, poste 20L

Les quantités et la disponibilité peuvent varier selon l'endroit. Les prix sont ceux en vigueur le 16 mars 1998. Les détaillants peuvent vendre moins cher. Lorsque vous achetez un ordinateur Aptiva Série E d'IBM, composez le 1 800 426-2255, poste 1806, dans les 30 jours et communiquez vos numéros de modèle et de série pour bénéficier de l'offre sans frais. L'offre Vista 350 est en vigueur du 1^{er} février jusqu'au 31 mars 1998. Jusqu'à épuisement des stocks. En vigueur au Québec et en Ontario seulement. **1 800 426-2255. ***1 999 \$ pour un Aptiva E2C IBM et un écran de 15 po. 1. Les services sont actuellement offerts dans les régions où la technologie le permet. Les commerçants avec services interactifs peuvent exiger des frais distincts pour les services offerts. 2. Offre Internet par l'entremise d'ISAR Internet. Des frais d'interurbain s'appliquent aux appels faits à l'extérieur des zones d'appel local. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre. 3. Sept jours sur sept, excepté les principaux jours fériés. 4. Lotus SmartSuite est préchargé sur tous les ordinateurs Aptiva Série E et est également vendu séparément. 5. Simply Speaking Gold et Home Director sont des options d'IBM et sont vendus séparément. 6. L'encyclopédie multimedia World Book 1998 est offerte sans frais à l'achat d'un Aptiva E et est également vendue séparément. 7. Vitesse de lecture variable. La vitesse de lecture réelle varie et est souvent inférieure à la vitesse maximale permise. Les PC dans cette annonce sont livrés avec un système d'exploitation Windows[®] 95. Vista est une marque de commerce de Northern Telecom. Aptiva est une marque de commerce et IBM et « Des solutions pour une petite planète » sont des marques déposées d'International Business Machines Corporation, utilisées sous licence par IBM Canada Ltée. Pentium est une marque déposée et MMX est une marque de commerce d'Intel Corporation. Tous les autres noms de produit ou marques appartiennent à leurs détenteurs respectifs. © IBM Corporation, 1998. © IBM Canada Ltée, 1998. Tous droits réservés.